



HKPGA

hkpga.com.hk

The Official HKPGA Magazine HK\$52 RMB45

香港職業高爾夫球協會雜誌

MAGAZINE

WINTER / 2016

ISSN 2313-0407



Pro Preview ●

本地球員摩拳擦掌
迎戰各地高手

富通保險 HKPGA錦標賽

FTLife HKPGA
Championship

Interview ●

好漢聚義
Golf 18 Club

衛冕冠軍
Scott Barr

衛冕冠軍
Johnson Poh

銀利 HKPGA

名譽會長邀請賽

Yinli HKPGA
Championship

● Pro Lesson

Driver's Secret

Aiming

● PGA Tour

向 Arnold Palmer 致敬

The King of GOLF

● Tour Preview

美巡中國系列

賽首度落戶

清水灣



Clearwater Bay
OPEN

衛冕冠軍及
應屆奧運金

Justin Rose

英倫雙雄 粉嶺爭霸

瑞銀香港公開賽

UBS Hong Kong Open

hkpga.com.hk



HKPGA.Magazine



A STAR ALLIANCE MEMBER

TURKISH AIRLINES OPEN

觀看世界最強的哥爾夫球員在安塔利亞舉行的土耳其航空公開賽同場競技。

由美國14次大滿貫冠軍傳奇哥爾夫球手老虎伍茲“Tiger Woods”出戰的土耳其公開賽，吸引了大批頂尖哥爾夫球手，更為於安塔利亞的貝萊克地區參與的其他哥爾夫球手帶出競爭精神。

作為歐巡賽決賽階段最令人興奮的錦標賽之一，總獎金高達七百萬美元，土耳其航空公開賽既是專業哥爾夫球手向世界展示球術的一場比賽，更是一場扣人心弦的對決。

一個屬於哥爾夫世界的盛事，並位於土耳其地中海被譽為海岸瑰寶的Regnum Carya 哥爾夫俱樂部所舉辦的土耳其航空公開賽，靜待您的體驗。



Advertorial



TURKISHAIRLINES.COM

A STAR ALLIANCE MEMBER

TURKISH AIRLINES OPEN

賽場，讓他全神貫注； 賽事，讓您全情關注。

觀看老虎伍茲（Tiger Woods）
於土耳其安塔利亞決戰土耳其航空哥爾夫公開賽。

別有洞天的哥爾夫球世界，
盡在瑞格濃哥爾夫球渡假村(Regnum Carya Golf Resort)。

賽事日期：2016 年 11 月 3 日至 11 月 6 日



TURKISHAIRLINES.COM

圖片版權所限，詳情請參閱印刷版

Action

Shot of the Season

■ Player : Rory Mcilroy vs Patrick Reed

■ 人物：羅伊·麥萊爾 vs 派翠克·里德

■ Time 時間：2016 Ryder Cup, Final Day, October 2, 2016

Place 地點：Hazeltine National Golf Club, Chaska, Minnesota, USA.

■ 第一場個人比賽 Patrick Reed 對 Rory Mcilroy，兩雄相遇，最精彩的一段由第五洞開始，當時 Rors 以一洞領先，更連續在之後四洞奪得小鳥，但 Reed 以三隻小鳥一隻老鷹回應把比賽追平，兩位球員到第九洞識英雄重英雄，互相為對方瘋狂的小鳥鼓掌，直至第十二洞 Reed 把握機會領先一洞，Reed 到第十六洞再下一城以兩洞 dormie，雖然 Rors 在第十七洞追回一洞，但 Reed 在第十八洞以小鳥收尾，最終以一洞擊敗 Rors。

■ Rors led 1 up through four holes. Then thing start to hot up at hole no 5. Although Rors birdied next four holes he still lost ground to Reed. Cause Reed answered the challenge with 3 birdie and 1 eagle. Both superstar recognized what had happened and appreciated each other incredible ability. Until hole no 12 Reed had first lead of the match. Then Reed won hole no 16 with birdie and the match was dormie. Rors fight back to win hole no 17 and extend the match to hole no 18. But when Captain America at his home field nobody can stop him. Reed birdie hole 18 defeat Rors to win the match. Team USA keep the momentum all the way and run over team Europe.



The Clearwater Bay Golf & Country Club, Hong Kong.

CONTENTS

ISSUE **WINTER** / 2016

COVER STORY

高手雲集，精彩可期

14 **2016 銀利—香港職業高爾夫球協會名譽會長邀請賽**
Yinli - HKPGA Honorary President Invitational 2016

PREVIEW

20 **富通保險香港職業高爾夫球錦標賽**
FT Life HKPGA Championship 2017

30 **清水灣高爾夫球公開賽前哨**
Clearwater Bay OPEN

38 **英倫雙雄 粉嶺爭霸**
2016 瑞銀香港高爾夫球公開賽前哨
2016 UBS Hong Kong Open

FOCUS

26 **鄧敏祺再下一城**
2016 長春組排名賽第四站
HKPGA Senior Division - Leg 4

37 **高爾夫重返奧運 陳芷澄表現建標**
Rio 2016

PEOPLE

34 **好漢聚義 Golf 18 Club**
Golf 18 Club

TRAVEL

拜會新西蘭大賽球場

New Zealand Championship Courses

PRO LESSON

一號木的穩定秘訣 · **Driver's Secret: Aiming**
如何制訂球場策略? **Course Management**
經筋「自」療法 - 腳筋篇

RULES

高球風雲 (八) 水障無限高

The Bridge Ball

TOURNAMENT

The Legend of Golf - Arnold Palmer

STYLE

KEEP COOL 乾爽過冬

COURSE

曼谷球場新秩序 - Nikanti Golf Club

EQUIPMENTS

新產品測試

GADGET

WATCHES

42

50

56

60

65

67

70

74

le coq sportif

GOLF COLLECTION



熱選男士高爾夫服裝
高球熱選大獎 2015
《高球假期》



我最喜愛男士高爾夫服裝
中國高爾夫大賞 2006-2014
《中國高爾夫》

專門店

銅鑼灣 崇光百貨4樓 (852) 2831 4684
尖沙咀 美麗華商場地下 (852) 3188 4106
馬鞍山 新港城中心3樓(852) 3197 9452
機場 翔天廊5樓 (852) 3197 9451
澳門 新八佰伴 (853) 2872 5338

專賣店

尖沙咀 重慶大廈地庫WK廣場 (852) 2789 6222
清水灣 鄉村俱樂部 (852) 2335 3700
粉嶺 香港高爾夫球會 (852) 2670 0647
西貢灣西洲 公眾高爾夫球場 (852) 2791 3388
愉景灣 愉景灣高爾夫球場 (852) 2987 3707

DESCENTE.com.hk

le coq sportif Golf HK



Munsingwear

Ocean Terminal / Miramar Shopping Centre /
SOGO Causeway Bay / Times Square /
Shun Tak Centre / Sun Shine City / Sky Plaza /
Macau New Yaohan / Macau The Venetian



Facebook : Munsingwear HK
Website : Descente.com.hk
Online Shop : Descente-onlineshop.com.hk
Kimura Takuya Landing Page : munsingwearasia.com

Welcome for team order request
Contact 21755801 or info@descente.com.hk



全新

團隊制服
訂製服務

info@descente.com.hk
2175 5801



HKPGA MAGAZINE

hkpqa.com.hk

The Official HKPGA Magazine
香港職業高爾夫球協會雜誌

ISSUE WINTER / 2016

PUBLISHER THE HONG KONG PROFESSIONAL GOLFERS' ASSOCIATION LIMITED

CHAIRMAN Daniel LIU

CHIEF EDITOR Jean CHANG

CREATIVE DIRECTOR Dicky LEE

CHIEF PHOTOGRAPHER Roy LEE

EDITOR Louie CHAN

STYLE EDITOR & ART DESIGNER Yen WONG

DESIGNERS Jasper TONG, Raymond WONG

CONTRIBUTING EDITORS Charles WU, Fred WAN

CONTRIBUTING PHOTOGRAPHERS Yen WONG, Jasper TONG

CONTRIBUTORS May WONG, Emma WAN, Summer LEE

ENGLISH EDITORS Sharmaine KWAN, Shao Yi CHAN

PRODUCTION TEAM OCEAN CREATIVE CO. LTD.

PHOTO SUPPLIER GETTY IMAGES INC.

AUTHORIZED ADVERTISING AGENCY OCEAN CREATIVE CO. LTD.

CONTACT dicky@oceancreative.com.hk

HKPGA ADVERTISING MANAGER Pianca CHOY

TEL. 852 - 2672 0864

FAX. 852 - 2671 1489

ADDRESS 2/F, No. 42 Man Kok Tsuen, Sheung Shui Wai, Sheung Shui, New Territories, Hong Kong

EMAIL editor@hkpqa.com.hk



hkpqa.com.hk



Official Partners:



Printed in Hong Kong

■ The HKPGA Magazine is published under licence from The Hong Kong Professional Golfers' Association Limited. Copyright©2016 The Hong Kong Professional Golfers' Association Limited. No part of this magazine may be reproduced without the written permission of The Hong Kong Professional Golfers' Association Limited. All opinions expressed in HKPGA Magazine are those of the writers and are not necessarily endorsed by The Hong Kong Professional Golfers' Association Limited. All rights reserved.

■ HKPGA Magazine is produced by Ocean Creative Co. Ltd.
Unit 2B, 2/F, Tung Kin Factory Building, 196-202 Tsat Tsz Mui Road, Quarry Bay, HK.
Tel: (852) 2880 0747 Email: dicky@oceancreative.com.hk

■ HKPGA Magazine is published quarterly. Price is HK\$52, RMB45.
For local and overseas subscription information, please email: magazine@hkpqa.com.hk

ISSN 2313-0407



9 772313 040707

SMARTSTORE 智能倉

一站式儲存及物流搬運服務
One-Stop Service for Mini Storage & Logistics



MINI STORAGE 迷你倉



PERSONAL STORAGE
個人衣帽間及儲存室



LOGISTICS 物流運輸



WINE STORAGE 存酒倉

個人儲存服務

商業儲存服務



信箱租用服務

物流搬運服務

優質存酒服務



Professional standard cooling system with humidity control
專業冷凍保濕系統

Different sizes of storage space for selection
不同大小尺寸可供選擇

柴灣倉(6間分店)

香港柴灣利眾街27號德景工業大廈18樓2室
(Unit 02, 18/F, Tak King Ind Bldg, 27 Lee Chung Street, Chai Wan, HK)

開倉熱線: 8113 1197
Hotline

太古倉(第7分店)

香港太古英皇道1065號東達中心12樓3室
(Unit 03, 12/F, Eastern Centre, 1065 King's Road, Taikoo, HK)

9316 7038



www.smartstore.com.hk

Chairman's words 。主席的話

本會一年一度的大型賽事——「2016 銀利、香港職業高爾夫球協會名譽會長邀請賽」即將於 11 月初拉開戰幔。此賽由前身「銀利 HKPGA 經典賽」開始舉辦至今已成功完成十三屆盛事，今年賽事規模又再次得到提升，總獎金高達六十五萬港元，吸引中港台兩岸三地、以及新加坡、紐西蘭、和美國等近一百位精英球手前來角逐，戰況精彩可期！本人代表 HKPGA 要特別多謝東莞銀利外商高爾夫球俱樂部和本會多位名譽會長、以及各界贊助機構長期以來的大力支持，您的貢獻令賽事成為一項國際盛事，實在居功至偉！

與此同時，本會全年排名賽亦接近尾聲，今年我們得到香港哥爾夫球會、清水灣鄉村俱樂部、愉景灣高爾夫球會、以及西貢澤西洲公眾高爾夫球場一如既往的支持，每個組別均順利完成各站賽事；另外，石澳高爾夫球會亦為公開組安排了一場排名賽，東莞鳳凰山高爾夫球會為長春組也提供了一站賽事，對於各家球會的鼎力支持，本人在此亦要講聲：多謝！

巴西奧運已於八月底落下帷幕，對於闊別百年重返奧運的高爾夫項目，香港健兒沒有缺席，本土運動員陳芷澄在最後階段為香港爭得一席參賽權，可謂為低潮許久的香港高球界注入一股新氣息，雖然最終未獲獎牌，但她在賽場上所展現的拼搏精神，亦令普羅大眾大受鼓舞！正所謂「台上一分鐘、台下十年功」，運動員的成就大部分都不是單憑個人天賦，而需要仰賴各界人力、物力長期不斷的支持，方能成事。尤其是高爾夫球項目，場地資源是一大關鍵，如果缺少了球場支持，就算是天才球手，也會變成「巧婦難為無米之炊」。這次芷澄成功帶著眾人希望出征里約，完成奧運夢想，相信她的 Home Course 香港哥爾夫球會、以及一班熱心人士默默付出，亦屬功不可沒。

最後，2017 年富通香港職業高爾夫球錦標賽也已確定賽程，國際名將級人物即將來港競技，讀者萬勿錯過。詳細賽事預報內容，請翻閱本期雜誌相關版面。

多謝各位！

主席 廖炳光
Chairman
Liu Ping Kwong, Daniel



The annual major tournament "2016 Yinli - HKPGA Honorary Presidential Invitational" will kick off in early November. From its launch as the "Yingli HKPGA Classic" to date, the tournament has been successfully held for thirteen years. The scale of this year's tournament has been raised by total prize money of HK\$650,000, appealing to almost a hundred elite golfers from China, Hong Kong, Taiwan, Singapore, New Zealand, the United States, and so on to compete for the honor. It would be an exciting game worth looking for! On behalf of the HKPGA, I would like to express my gratitude to Dongguan Yinli Foreign Business Golf Club Co., Ltd., the various honorary presidents of our club, and all other sponsors who have been giving us tremendous support. Your contribution is of utmost importance in making the tournament an international tournament.

In the meantime, the yearly Order of Merit of our club is now towards the end. This year, we have again garnered support from the Hong Kong Golf Club, Clearwater Bay Golf Country Club, Discovery Bay Golf Club and the Jockey Club Kau Sai Chau Public Golf Course. Every division has successfully completed all the legs. Besides, Shek O Golf & Country Club has arranged an Order of Merit for the Open Division. Dongguan Fenghuangshan Golf Course has also offered a tournament for Senior Division. I have to say "Thank you!" to each golf club for the tremendous support.

The Olympics in Brazil had come to an end in late August. After over a century of absence, golf has returned to the Olympic Games and Hong Kong athlete did not miss it. Hong Kong golfer Tiffany Chan gained an entry to the Olympics Games during the final stage, boosting the esteem of the Hong Kong golf sport which has been in its low for a long time. Though Chan did not get any medal, the fighter's spirit she demonstrated on the arena had ignited the passion of the general public! As the proverb goes, "one minute on the stage, ten years of practice off the stage". Most of the achievement of the athletes does not only depend on their individual talent, but also the continuous manpower and resources supports from all walks of lives in order to be successful. Especially for the sport of golf, venues and facilities are the key. Without the golf course support, even a talented golfer cannot make a silk purse out of a sow's ear. This Olympics, Tiffany has successfully achieved her Olympics dream in Rio with the hope of many people. The Hong Kong Golf Club, her "Home Course", as well as the contribution of her supporters shall also be recognized for her achievement.

Lastly, the 2017 Ageas HKPGA Championship has already confirmed its fixtures. Internationally renowned players will be competing in Hong Kong. Don't miss out. For detailed fixtures, please refer to the relevant sections in this volume.



海濱水療
SEASHORE SPA

サウナ と マッサージ



- 海濱水療環境清幽，如鬧市中的一片綠洲。耗資千萬豪華裝修，為九龍站附近具規模之男女賓健康休閒場所。
- 設有特大冷熱水池、豪華玻璃乾濕蒸房；附設女賓服務。技所經驗豐富，為貴客提供正宗按摩。
- 海濱水療服務貼心週到，價格合理；交通便捷，更附設代客泊車服務；以客為尊。

男女賓正宗桑拿

九龍佐敦偉晴街 14 - 24號1樓全層 1/F., 14 - 24 Wai Ching Street, Jordan, Kowloon.

電話 Tel : (852) 2117 1515

傳真 Fax : (852) 2117 0505

剛 過的夏天一家總動員出征美國聖地牙哥，目的是為女兒參加已有 47 年歷史、被視為世界明日之星的世界青少年錦標賽，許多現役著名球手比如 Jason Day、曾雅妮等也曾經在這裡稱王稱后，來自 56 個國家，近 1,200 個的年青高手雲集，最細的還未到六歲，每個都是來自自己國家或是地區的冠軍，這裡不只是競賽的舞台，更重要是提供一個技術、友誼的交流平台，不難理解美國能培育出那麼多的球星來，能有幸感受世界級比賽的氣氛，真是獲益良多，更是不枉此行。

兩 年一度、引頸待長的萊德盃在上月進行，最終由有主場之利的美國隊一雪四年之苦取得勝利。近來沒有太大衝動去看直播，但萊德盃卻有這樣的魅力，球員全不留力的作戰，背負民族之情進行對抗，忘情勝利的怒吼，把兩年來在美巡或歐巡的抑壓沉默發洩出來，實在痛快！我認為 Patrick Reed vs Rory McIlroy 這一戰更可列入其中一個萊德盃的經典吧！

這 個九月可說是高球界悲傷的一個月份，一代高球巨人 Arnold Palmer 最終敵不過心臟病，離我們而去。得獎無數的 Arnies 每一場的賽事都是風靡萬千粉絲，他對高球的熱誠到生命最後一刻也沒有褪色，臨終前由他主持的 Bayhill Invitation，他即使抱恙也堅持到場，遺憾自己沒有看過當壯時 Arnies 比賽的英姿，但從相片也可以感受到他對高球運動的精神和熱誠。今期我們也要特別向這位高爾夫傳奇致敬！

今 期我們很高興邀請了一位年青靚仔的中醫，鄭宏基醫師，在未來幾期會深入淺出介紹一些我們球手常患上的痛症，並向讀者們介紹一些簡單經筋練習，希望在家中輕輕鬆鬆能達到保健養身之效，發揮揮桿最大潛能！

秋高氣爽接著來又是打球的好季節，大家準備好未？未來香港也有許多重要的賽事，順序十一月有 Ynli Champ, CWB Open，十二月是 HKOpen，明年一將會是 FT Life Champ，祝大家精彩連場、大飽眼福！

Dicky LEE
創作總監
Creative Director
dicky@oceancreative.com.hk



◀ Torrey Pines Golf Course, San Diego, California

Last summer, our whole family went to San Diego in the United States with my daughter who participated in the World Junior Golf Championship. This championship has had 47 years of history, which brewed champion players like Jason Day and Yani Tseng who are still active now. A total of almost 1200 talented junior golfers from 56 countries gathered for the championship. The youngest player was not even six years-old. Each of them is their own national or regional champion. Here it is not only an arena, but more importantly, it is to provide a platform for these young golfers to open their eyes to different skills and to make friends. It is not difficult to understand how the US manages to nurture so many golf stars. It was an honor to experience in such a world-class tournament. We have gained so much from this trip.

The long-awaited bi-yearly Ryder Cup was held last month. The four-year effort of the US home team has eventually paid off by taking the crown. Recently, I have not been motivated to watch the TV live tournaments, except for the Ryder Cup which still has such a charm. The players gave it all in for the game, each fighting for its nation's honor. The roar of the victory has broken out the suppression and silence stacked from the PGA Tour and European Tour during the past two years. What an exciting game! I think the competition of Patrick Reed vs McIlroy should be one of the classic games in the Ryder Cup history!

This September can be said to be a sad month in golf world. Legendary golfer, Arnold Palmer, finally left us due to his battle with heart disease. Arnies had won countless awards. He had also won thousands of fans in all the games. His passion for golf had not faded a bit even towards the dawn of his life. Just not long ago before he passed away, he still insisted in hosting the Bayhill Invitation despite of his health conditions. It has been a shame that Dicky had not been able to see Arnies' games back in the old days when he was at his fittest, but we can always reminisce his golf spirit and pictures. In this volume, we will pay special tribute to Arnies the golf legend.

In this volume, we are glad to have a young and handsome Chinese herbalist, Dr Cheng Wang Kei, with us. In the upcoming volumes, we will introduce some common types of pain among golfers in simple words and introduce to our readers some simple meridian exercises. So you can exercise your body to keep healthy with ease at home and unleash your potential in your swing!

What follows autumn is a good season for playing golf, are you ready? There are a lot of important tournaments upcoming in Hong Kong, including the Yili Champ and CWB Open in November; HK Open in December, and FT Life Champ in January next year in chronological order. We hope you can all enjoy game after game!



The Passionate from Italia

All New Collection

Romano



Your golf Fashion
www.wave000.com

Authorized Reseller,
KAU SAI CHAU PUBLIC GOLF COURSE · HONG KONG GOLF CLUB · DISCOVERY BAY GOLF CLUB
GOLF CORNER · HONG KONG GOLF · GREENLIVE · PROFESSIONAL GOLF MACAU



名譽會長邀請賽

2016 銀利—香港職業高爾夫球協會

2016 Yinli - HKPGA Honorary President Invitational
Yinli Foreign Investors Golf Club



高手雲集 精彩可期

銀利—香港職業高爾夫球協會名譽會長邀請賽將於今年 11 月 1 至 4 日舉行，賽事總獎金高達 65 萬港元，吸引亞太區實力派球手前往角逐，高手雲集，精彩可期！

Yinli – HKPGA Honorary Presidential Invitational will be held from 1st to 4th November this year. The total prize money reaches up to HK\$650,000 to attract talented golfers across the Asia-Pacific region compete for the honor. The game must be exciting with so many talented golfers appearing in the tournament.

今屆賽事將延續去年三個組別：公開組、長春組及超級長春組同場競技，分組作賽的形式，加上去年冠軍再臨銀利，力圖衛冕，相信比賽場面與氣氛勢將比往年有過之而無不及！

美巡戰將爭冠

上屆勇奪公開組冠軍的新加坡小將傅瑞杰 (Johnson Poh) 可謂一鳴驚人，僅轉職業不夠半年，就在東莞銀利外商高爾夫俱樂部贏得個人職業生涯首個冠軍。縱觀他在今年亞洲發展巡迴賽 (Asian Development Tour) 的整體表現，絕對不能低估他的衛冕機會，他在 2016 ADT 排名總獎金暫時排名第 29 位，共有 6 場比賽排名前 20 名以內，近況屬勇。



然而今年最有力的挑戰者，將會來自年屆 56 歲的台灣名將盧建順，這位綽號「蘆筍」的美國長春巡迴賽 (PGA Tour Champions) 戰將，今次參賽特別報名公開組，近年在美國早已賺得超過 360 萬美元的總獎金，同場競技者均為曾經叱吒風雲的傳奇球手，包括：蘭格 (Bernhard Langer)、謙蒙尼斯 (Miguel Angel Jimenez)、湯沃森 (Tom Watson) 及蒙哥馬利 (Colin Montgomerie)..... 等等，可以預期盧老師將會以美巡級數的技術與經驗，去彌補與其他球手在年齡、體力與球距離的差距，試想像在決賽日可能出現兩位年齡差距一倍的爭冠球手，就已令人興奮萬分！

01 上屆冠軍傅瑞杰表現一鳴驚人。
02 去年超級長春組冠軍謝敏男老師今年將力圖衛冕。
03 今屆賽事將延續去年三個組別同場競技，分組作賽的形式。



公開組採取三日 (11 月 2 至 4 日) 總共 54 洞的比賽形式，完成首兩輪後，35 名球手會晉級決賽日，爭逐 38 萬港元的總獎金。包括盧老師在內，台灣球員將會是公開組爭冠的最大勢力，當中就有去屆亞及季軍郁泓壹及許豪升。不過其他的新加坡參賽球手的實力絕不能小覷，難保像去年一樣出現另一個傅瑞杰。當然本刊更會為各位參賽的 HKPGA 會員加油，倘若由香港職業球手贏得 HKPGA 會長邀請賽這一年度大賽，將會是喜上加喜的喜訊！

陣容強大

說起台灣球手，就當然不可不提去年的超級長春組冠軍謝敏男老師，他在去年以 75 歲之齡創下個人第 72 場職業勝仗紀錄，在台灣球壇的地位儼如美國的尼克勞斯 (Jack Nicklaus)！他在兩輪賽事分別打出 73 及 71 桿，不單以 12 桿的巨大差距拋離亞軍球手，表現之沉穩令不少年青球手瞠目結舌，謝老師在領獎時除了感謝銀利外商高爾夫球俱樂部和 HKPGA 將賽事辦得如此出色，對中港台三地高爾夫球界貢獻良多以外，更表明希望每年都會再來參賽，與 HKPGA 聯袂推動高球運動。

04 上屆長春組冠軍由台灣名將張宏達奪得。
05 銀利外商高爾夫球俱樂部多年來鼎力贊助 HKPGA，成為年度大賽「主場」。



另外，長春組將會採取與公開組相同的 54 洞比桿賽形式，總獎金則為 22 萬。去屆冠軍張宏達矢志衛冕，他與台灣老鄉張欽國和鍾春興的激烈火併，至今仍為人樂道，三位台灣高手都決定崔護重來，再決高下，

銀利——香港職業高爾夫球協會名譽會長邀請賽今年辦至第四屆，前身為 2003 至 2012 年的「銀利香港職業高爾夫經典賽」，秉承超過 10 年的賽事精神與歷史，早已成為香港職業高爾夫球壇其中一個年度大賽，更為香港職業球手提供了一個與鄰近地區高手交流競爭的絕佳平台。



銀利外商高爾夫球俱樂部多年來鼎力贊助 HKPGA，成為年度大賽「主場」，球道保養一流，近年更在每個球洞都設有兩個果嶺，更易於維護保養，為舉辦大型職員賽事進行充足準備。前九洞圍繞山坡而建，球道偏窄，難度較高，雖然總距離相對國內美巡中國賽的大部分賽場為短，然而很多狗腿洞轉向非常大，加上盲點甚多，即使對職業球手而言也不易應付，而果嶺斜度之高更是有名，預期今屆戰況將如同往年一樣激烈，精彩可期！



07 銀利——香港職業高爾夫球協會名譽會長邀請賽今年辦至第四屆，已成為香港職業高爾夫球壇其中一個年度大賽。

08 銀利的球道保養一流，為舉辦大型職員賽事進行充足準備。



海鮮佳餚 精緻點心

囍筵壽酌 團年夜飯
商務會議 私人宴會
貴賓廳房 格調高雅
筵開廿席 氣派一流
歡迎預定 全年酒席

英國皇朝集團
Royal China
AQUAGARDEN
皇朝漁苑

招牌菜式：
椒鹽瀨尿蝦、皇朝香酥鴨、薑米蛋白蒸鮮蟹鉗
脆皮柚子雞、八寶荷包刺參、原隻鮑魚燒賣皇



皇朝漁苑(英國皇朝集團香港分店) 地址：香港新界大埔三門仔路

訂座電話：26657282 26673618

營業時間：11:00 - 4:30 5:30 - 0:00 (星期一至六)

10:00 - 4:30 5:30 - 0:00 (星期日及公眾假期)

網址 <http://www.royalchinagroup.com>

優質粵菜 創新美食



富通香港職業高爾夫球錦標賽

FTLife HKPGA Championship 2017 Preview

由「富通保險」冠名贊助的第三十四屆香港職業高爾夫球錦標賽 (FT Life HKPGA Championship)，將於 2017 年 1 月 3 至 6 日分別於香港哥爾夫球會和清水灣鄉村俱樂部舉行。今屆賽事總獎金高達 50 萬港元，上屆冠軍巴爾 (Scott Barr) 誓言再度來港爭取衛冕！

香港高爾夫球用地「彌少僧多」，長久以來相關業界想在本地舉辦具規模的職業高爾夫球比賽並不容易，除了歷史悠久的「香港公開賽」(Hong Kong Open) 之外，只有本協會的這場「香港職業高爾夫球錦標賽」。

總獎金達 50 萬港元

非常榮幸地，自 2010 年起，我們連續得到「富通保險」的冠名贊助，使得這項具有三十多年歷史傳統的職業錦標賽，規模日益擴增，今年賽事總獎金高達 50 萬港元，將一如既往地吸引世界各地高手前來角逐，精彩可期。

按照慣例，這場錦標賽為三輪 18 洞、共 54 洞比桿賽，賽事場地分別於不同球場進行。今屆比賽前兩輪將於香港哥爾夫球會舉辦，決賽輪則移師至清水灣鄉村俱樂部，然後在清水灣會所舉行頒獎，見證新一屆球王誕生。詳細賽程安排，將在 10 月 26 日的新聞發佈會宣佈，隨後我們會將發佈會信息上載於官方網頁和 Facebook 專頁，敬請各位留意。



02 首兩天比賽將會在粉嶺香港哥爾夫球會舉行。

01 左起：上屆以並列第四成績，獲得最佳業餘球手殊榮的本地球員迪蘇沙、上屆冠軍，澳洲籍亞巡賽戰將巴爾 (Scott Barr) 及四屆冠軍韓裔澳籍朴安侯 (Unho Park) 均會再度參戰。

陣容點評

上屆冠軍——澳洲籍亞巡賽戰將巴爾已確認再度來港爭取衛冕；現年 44 歲的他與澳籍韓裔球員朴安侯 (Unho Park) 多年爭鋒相對的激烈畫面歷歷在目，巴爾曾經三度不敵朴安侯而屈居亞軍，直到上次他以一桿優勢讓尋求第五年「連冠霸業」的朴安侯鎩羽而歸，才完成奪冠願望！

今年 42 歲的朴安侯並非「省油的燈」，即使未能完成「五連冠」，但他始終仍是本賽自 1976 年開辦以來，唯一保持「四連冠」的記錄保持者。雖然 2016 年他在亞巡賽的表現仍未有冠軍入帳，相信香港仍是他的「福地」，2017 年的比賽極可能再次上演這兩位高手的「雙雄對決」。

03 巴爾 (Scott Barr) 誓言再度來港爭取衛冕。
04 「香港一哥」史都華 (James Stewart) 上屆成績為第三名。
05 HKPGA 球員鄧子鏗。
06 HKPGA 球員高銘澤。

Scott Barr captured the 2016 HKPGA Championship to dethrone four-time winner Unho Park after a gripping final round at Fanling in January. He has confirmed he will return to defend his title at the 34th edition of the FTLife Hong Kong PGA Championship, which will be played from 4-6 January, 2017. Barr said he was excited to be returning to Hong Kong to face the challenge that lies ahead.

Barr will come up against strong opposition in his quest for the HK\$100,000 title, with a full field of HKPGA pros eager to wrest the trophy away from his hands.

The 54-hole championship will be played in its traditional three-course format, with the New Course at the Hong Kong Golf Club hosting the first round before the players move to The Hong Kong Golf Club's Eden Course on day two – and its famous 18th hole, which has decided the outcome of so many tournaments – Clearwater Bay Golf and Country Club will provide a fitting finale for the all-important last round.



至於香港本地球員亦正摩拳擦掌，準備迎戰各地高手的競爭。

在 2013 年美國大師賽的優秀表現才又被打破這項記錄。

曾被譽為本港「高球神童」的黑純一近期狀態正佳，據稱他已確認透過美巡中國系列賽重返本港參加 11 月初的清水灣公開賽，同時亦已確認參加 2017 年富通保險 HKPGA 錦標賽。這名年僅 22 歲的矚目新星曾在 2008 年的香港高爾夫球公開賽技驚四座，當時他以 14 歲又 304 天，取代當時有「西班牙神童」之稱的加西亞 (Sergio Garcia) 成為歐洲巡迴賽史上最年輕晉級決賽的球手，直到關天朗

至於「香港一哥」史都華 (James Stewart) 亦為賽事奮力不懈，具有地利優勢的他，相信亦有機會問鼎，成為 2004 年以來首位香港本土冠軍。

其他如鄧子鏗、高銘澤、黃煥民等等本地知名球手，均全力為這場比賽作好準備。

FTLife



4th
January
Hong Kong Golf Club,
New Course

5th
January
Hong Kong Golf Club,
Eden Course

6th
January
The Clearwater Bay Golf
and Country Club

www.hkpgachampionship.com | @ftlifehkpga



U.S. Kids Golf
EQUIPMENT • INSTRUCTION • COMPETITION



Leading the world in
KIDS GOLF



FOR BEGINNING TO INTERMEDIATE PLAYERS.



FOR INTERMEDIATE TO ADVANCED PLAYERS.



HONG KONG GOLF ASSOCIATION

Official Junior Golf Equipment Supplier

An Exclusive Line by
RSH (HONG KONG) LIMITED
A member of RSH LIMITED www.rsh.com.hk
TEL: 2270 0735 | www.rsh.com.hk



Golf Cafe

Your Golf's Halfway House!

明亮、寬敞、舒適的飲餐空間，來到屯門高爾夫練習場的 GOLF CAFE 絕對讓您感受到與傳統擠擁窄小之茶餐廳截然不同的用餐體驗。經濟午餐、限定下午茶、即磨意大利 LAVAZZA 咖啡、精美小食、假日早餐、晚飯小菜、自攜海鮮煮理等多元選擇，讓您隨時吃盡中西美食！而且提供免費泊車，自駕消閒無煩惱。

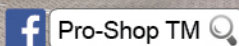


Contact Us:

54 Lung Mun Road, Tuen Mun, N.T.
屯門龍門路 54 號屯門康體中心內
(即新屯門中心對面)



Email: proshoptm@gmail.com Tel. +852 - 2777 1022



Design • Magazine • Comics • Web • Creative Production

Apps Development • Publishing • Branding

Photography • Printing



Ocean Creative Company Limited

Unit 2B, 2/F., Tung Kin Factory Building, 196-202 Tsz Tsz Mui Road, Quarry Bay, Hong Kong.
dicky@oceancreative.com.hk www.oceancomics.com Tel: 852- 2880 0747 Fax: 852- 2880 0646





鄧敏祺再下一城

HKPGA Senior Division – Leg 4

2016年8月15及16日，香港職業高爾夫球協會長春組移師至東莞鳳凰山高爾夫球會舉行第四站排名賽，共將近三十位球手報名。

今年春夏兩季雨水頗多，間接影響本港球場保養的時間安排，各組別排名賽原訂七月舉行，也因此需要作出延期或更改比賽場地。在鳳凰山高爾夫球會的支持下，長春組排名賽第四站順利於八月舉行完畢。可能正值暑假期間，加上天氣十分炎熱，本站賽事只有二十六位球手報名參與。

出乎意料之外的是，首日天氣有些涼意，但也由於賽事前幾天天下過雨，球場狀態較為濕滑，影響部分球手發揮，幸好大部份球手仍然有不錯的成績。上一站排名賽冠軍黃鉦鈞及長春組「長勝將軍」鄧敏祺雙雙以高標準桿一桿的七十三桿取得暫時領先，而唐進寶則以一桿之微緊隨其後。



01 比賽球手合照。
02 冠軍鄧敏祺揮桿英姿（資料圖片/Roy Lee攝影）。



03 長春組會長蕭金標（左）頒發予亞軍黃鉦鈞（右）。
04 長春組會長蕭金標（左）頒發予季军唐進寶（右）。
05 2016 長春組第四站排名賽冠軍鄧敏祺。
06 長春組會長蕭金標（左）送贈紀念品予鳳凰山高爾夫球會魏迪峰副總經理（右）。

The Hong Kong Professional Golfers' Association Order of Merit 4th Leg (Senior Division) has taken place at the Fenghuangshan Golf Course in Dongguan. Almost thirty golfers have signed up for the tournament. With the rainy Spring and Summer this year, the weather has indirectly affected the time arrangement for the golf course maintenance, and therefore the tournaments for the Order of Merit of each division, which were originally scheduled in July, had to be postponed or changed to other venues. The Order of Merit 4th Leg (Senior Division) was successfully held in August with the support of the Fenghuangshan Golf Course.



鄧敏祺再度捧盃

賽事進入第二日，天氣狀況轉差，特別於後九洞的時候，球手需於大雨下進行比賽，濕熱的環境讓一眾長春球手疲於應對。

比賽經驗豐富的鄧敏祺趁機抓住機會，保持首輪良好狀態，最後以高標準桿三桿的總成績完成兩日三十六洞賽事，總桿 147 桿 (73、74) 再度捧盃。而黃鉦鈞以總成績 153 桿 (73、80) 屈居亞軍。唐進寶則以總成績 155 桿 (74、81) 獲得第三。



全新優惠, 即將推出
New Offer, Coming Soon

白石高爾夫球練習場 Whitehead Golf Driving Range

- 面向馬鞍山，背靠吐露港，環境優美，空氣清新
Located at Tolo Channel, Ma On Shan, air fresh & beautiful environment
- 球道寬敞，景觀開揚
Spacious fairways, landscape open
- 尊享球道泊車位
Exclusive parking area
- 全新人造草坪推桿區
New artificial turf putting green
- 特設高球用品專賣店及維修服務
Pro Shop / Workshop
- 專業教練教授，開辦個人或團體課程
Professional instructor Professor, individual or group courses



白石高爾夫球練習場

Whitehead Golf Driving Range

新界沙田馬鞍山 1950 號 No. 1950 Ma On Shan, Sha Tin, Hong Kong

Website : www.whiteheadclub.hk

Email : info@whiteheadclub.hk

Tel : (852) 2777 1813 Fax : (852) 2771 8977





Clearwater Bay OPEN

清水灣高爾夫球公開賽前瞻

屈指一算，原來清水灣鄉村俱樂部上一次舉辦職業大型巡迴賽實事，已是 16 年前的 *Star Alliance Open*（亞巡賽站）。美巡中國系列賽將首度落戶清水灣，於 11 月 3 至 6 日舉行首屆清水灣高爾夫球公開賽，成為首個在中國大陸以外的賽站。就連應屆奧運金牌得主 *Justin Rose* 也曾讚譽這裡為「亞洲的 *Pebble Beach*」，希望參賽的 120 名參賽球手不會只顧飽覽迷人景色，忘了爭奪高達 120 萬人民幣的豐富獎金！

清水灣高爾夫球公開賽以多個「首次」為宣傳亮點，而主辦單位更明白要吸引本地球迷入場觀賽，更需要有吸引力的球手，故此特別向有「香港高球神童」美譽的黑純一（*Jason Hak*）發出贊助邀請。*Jason* 在香港出生，七歲起移居北京，十一歲到美國佛羅里達州升學並以成為職業球手為目標。2008 年在香港公開賽以 14 歲又 304 天之齡，成為歐洲巡迴賽史上最年輕晉身決賽圈的球手，打破了之前由 *Sergio Garcia* 擁有的紀錄。早年技驚四座的表現，讓香港球迷對 *Jason* 早日轉打職業寄望甚殷，但他在 2013 年成為職業球手後，直至今年美巡中國系列賽才真正交出引人注目表現：在九月初舉行的重慶江南新城慶隆公開賽中並列第二，並曾於首 36 洞領先，89,600 元人民幣的獎金是他成為職業球員以來最大筆的支票獎金；至於在九月中舉行的北京平安銀行公開賽，則一直領先首三輪賽事，最後以並列第 4 名完成賽事。



01 應屆奧運金牌得主 *Justin Rose* 也曾讚譽清水灣鄉村俱樂部為「亞洲的 *Pebble Beach*」。

02 香港球手黑純一與美國的 *Charlie Saxon* 於新聞發佈會上握手 - *Charlie* 於九月中贏得北京平安銀行公開賽冠軍。



「我很期待重回香港參與清水灣高爾夫球公開賽，我曾於此球場上比賽，故希望與其他今次參賽球手相比，這球場能為我帶來一點優勢。這個球場極具挑戰性，尤其是起風時，會令某些設計巧妙的球洞更難對付，我想其他球手會與我一樣愛上它的微妙之處。我覺得現在的我，比過去三年回港比賽時更有自信。」*Jason* 在新聞發佈會上如是說。

清水灣鄉村俱樂部今次亦有向 HKPGA 提供贊助邀請，現時在本會公開組排名第一的職業球手史都華（*James Stewart*）將會直接入圍參戰；至於本地高球手也可報名參與周一資格賽事，將由 120 名球手角逐 10 個名額。清水灣鄉村俱樂部高爾夫球委員會主席許震宇指出：「我們為推動香港及中國的高爾夫球運動發展而感到自豪，並很榮幸能與美巡中國系列賽合辦為期三年的清水灣高爾夫球公開賽，而清水灣站更勢將成為一個引人注目的分站，對外展示世界上其中一個最壯觀的高爾夫球場——清水灣鄉村俱樂部位於香港東部一座半島之上，能欣賞到中國南海及香港島的壯麗景色，是香港最秘而不宣的獨特之處。」

rejuvenated *Jason Hak Shun-yat* will spearhead the local charge at the Clearwater Bay Open in early November after the 22-year-old pro received a sponsor invite from The Clearwater Bay Golf & Country Club, the title sponsor and host of Hong Kong's first PGA TOUR China Series event.

Hak has rediscovered his self-confidence on this year's PGA TOUR China Series, where he finished runner-up at this month's Chongqing Jiangnan NewTown KingRun Open, having been the 36-hole leader at the circuit's two previous events. On Sunday, he finished fourth at the Ping An Bank Open in Beijing, after leading for the first three rounds.

The Clearwater Bay Golf & Country Club has also offered sponsor invites to the Hong Kong Golf Association and the Hong Kong Professional Golfers' Association, while local golfers will also compete in the tournament's Monday qualifier, which offers 10 places in the 120-man field. The Club will stage the Clearwater Bay Open for three years, through the 2018 season.



03 已在今季中國美巡賽贏得超過 100 萬人民幣獎金並在排行榜上遙遙領先的 20 歲小将費成澤，將會是首屆清水灣公開賽最有力的挑戰者。

04 清水灣鄉村俱樂部高爾夫球委員會主席許震宇（右一）表示，很榮幸俱樂部成為賽事主辦商及贊助單位。

05 美巡中國系列賽執行總監 Greg Carlsson 期待美巡中國系列賽賽站首次在香港舉辦。

關於美巡中國系列賽

美巡中國系列賽已來到第三個賽季，為來自全球及中國的精英球手提供一個高水平的巡迴賽事，像美巡賽本身一樣優秀。賽事亦為他們提供了走向世界舞台的通道，與拉丁美洲巡迴賽及加拿大巡迴賽一樣，球手可利用平安銀行美巡中國賽進軍 Web.com 巡迴賽——專為頂尖好手而設的美巡賽通道。



關於清水灣鄉村俱樂部

清水灣鄉村俱樂部成立於 1982 年，坐擁香港和南中國海的壯麗景色，位於本港一座半島之上，擁有一個高水準的比賽場地及設施。俱樂部擁有超過 3,000 位不同國籍的會員，提供一流的高爾夫球、遊艇和休閒設施。

Hong Kong's first PGA TOUR China Series event!



Dou Zecheng
寶澤成
2016 Order of Merit Leader

Kim Tae-Woo
金兌祐

Justin Shin
賈斯汀申

Jason Hak
黑純一

Charlie Saxon
查理薩克森

3 - 6 November 2016



SportsABC

proSPORT

World Vision

ticketflap



PGATourChina.com Ticketflap.com



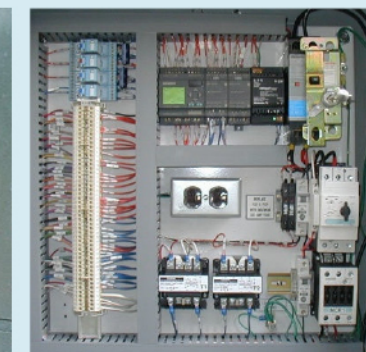
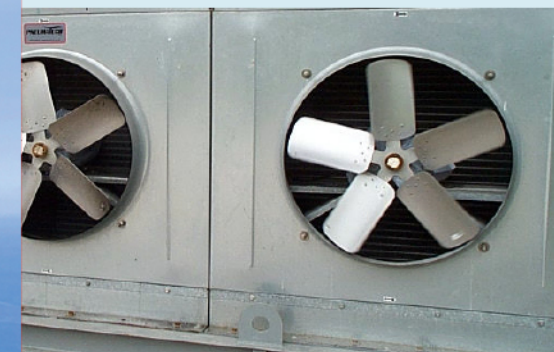
高陞工程(香港)有限公司

Gotop Engineering (HK) Limited



ISO 9001:2008 Registered Firm
Certificate No.: Q0145
ISO 14001:2004 Registered Firm
Certificate No.: E0014
OHSAS 18001:2007 Registered Firm
Certificate No.: S0010

Gotop Engineering (HK) Limited, established in 1995, provides a comprehensive range of services including design, installation and maintenance of ventilation, air-conditioning, air-purifying, mechanical and electrical systems. Our major clients include commercial firms, industrial plants, organizations and the Government. We pledge to provide excellent services to the satisfaction of our customers.



Our company is:

- Approved Specialist Contractor for Public Works – Air Conditioning Installation (Group I) of HKSAR Government
- A Register of Specialist Contractor in the Ventilation Works Category
- A HKSAR Government Registered Electrical Contractor
- A member of the Hong Kong Registered Ventilation Contractors Association Limited
- An associate member of the Hong Kong Air Conditioning and Refrigeration Association Limited
- A member of the Hong Kong Association of Energy Engineers

Address: Flat K, 4/F., Block 3, Kwun Tong Industrial Centre, 448-458 Kwun Tong Road, Kowloon, Hong Kong.

Tel: (852) 2459 3038 Fax: (822) 2459 0868 E-mail: gotopco@yahoo.com.hk

好漢聚義 Golf 18 Club

Golf 18 Club 在本港高球界可謂無人不曉，一眾主要執委成員在談笑風生之間，娓娓道來創會 14 年以來的點點滴滴。



03 會長林沛華先生(左)、隊長葉志堅先生(右)。

02 Golf 18 在每月例賽都會向參賽會員派發不同類型精品，例如是球衣及腰帶，均由會員負責設計及生產。

01 Golf 18 Club 最初旨在以球會友，每月舉辦例行賽事讓會員聚腳，發展至今會員人數過百，更致力公益慈善，幫助社會上有需要的人士，頗有「水滸傳」(88 位好漢聚義梁山之風！)

Golf 18 Club 創立於 2002 年，現任會長兼創會隊長 Lam 哥(林沛華)細說創會宗旨：「其時我與一班都在深圳平湖區域的廠家朋友，大都是打了高爾夫兩至三年左右，經常相約甚至會參加其他球會舉辦的賽事，於是興起了自己創辦一個球會的念頭。最初命名為『平湖之友』，由黃維中先生擔任會長，早期會員國籍眾多，除中港兩地外，亦有來自台灣、日本、澳洲、美加、英國及海外華僑。創會後兩至三個月，開始有委員提議為球會改名，為將來擴展作準備，經投票後選定了我提議名字《Golf 18》一來自正式高爾夫球場以 18 洞為單位有關，二來取其『實發實發』諧音，中國人最重意頭。」

球會成立首年，會員已由 30 多名增至

50 多人，至今已在香港註冊成為公司，會員人數超過 100 人，其中 22 位為委員會成員，每月均定期舉辦賽事，全盛時期每場參賽人數平均高達 90 至 100 人，更曾經在一場賽事錄得最多近 140 人參賽，Lam 哥如此解釋：「Golf 18 開始為人熟悉，源自創會後我們非常熱衷於約戰友會比賽，回想當年不知天高地厚，尤其 Golf 007 更是老對手。007 網站當年瀏覽者眾，每次賽後報道都寫成武林大會一樣，將賽情描繪得精彩絕倫，結果吸引了不少高球愛好者有興趣加入 Golf 18。」



球會規模發展迅速，自然開始訂立入會門檻，現任隊長全哥(張金全)就分享了自己的入會經驗：「我本身從事球具生意，日本籍老闆熱愛打球，特別喜歡與廠家在球場傾生意，我最初是因為工作而踏足球場。後來認識了現於 HKPGA 擔任見習職業球手的輝哥(石錦輝)，

並由他介紹我加入 Golf 18，入會前要先跟委員打兩場，確認球品沒有大問題後，再由 3 名會員簽名作實。」Lam 哥補充道：「Golf 18 的特色是不分行業、年齡、國籍，志在以球會友。我們看重會員的球品大於技術，因為打球禮儀及比賽時保持誠實才是這項運動的精髓；會員之中不乏高手，新手入會後不愁沒有機會與好手切磋學習。」

說到高手，就不能不提另一位現任隊長堅哥(葉志堅)，貴為單差點業餘球手，堅哥既為會內長勝軍，亦於會外賽事獲獎無數，個人最佳成績更曾打出 74 桿：「我加入 Golf 18 也有 10 年了，多謝各位兄弟褒獎，球算是打得不錯吧！不過我奉勸各界球友，如果熱愛這項運動就一定要跟專業教練學習，例如是獲 HKPGA 認證的教練，一來打好根基至關重要，二來一旦養成揮桿陋習會很容易受傷，我自己也經歷過走了彎路。」Golf 18 Club 會員之中考獲職業球手資格不多，會長 Lam 哥是其中之一：「我在 2014 年 Turn-Pro，最初決定考取 PGA 資格是本著力求進步的學習態度。十幾年前最初打高爾夫，滿以為要打中一個靜止不動的小白球根本沒有難度，因為我已持續每星期打網球多年了。及後開始投入高球運動，才明白如此困難兼且學無止境，之後逐漸走上成為職業球手這條道路。」

俗語謂「入廟拜神」，我也在專訪後求教 Lam 哥，這位老師不但球技出色，教學時循循善誘，言簡意賅，短短一課就助我修正了困擾多時的揮桿錯誤！Lam 哥自言職業球手還有推廣高球運動以回饋社會的使命，足證所言非虛；其實 Golf 18 Club 多年來亦銳意推廣慈善以回饋社會，執委兼資深會員 Sam 哥(梁光錢)就這方面詳細解釋：「球會在打好基礎後，適逢第三屆會長發哥(李遠發)上任，他本人向來致力公益事務，自此 Golf 18 訂立以高球回饋社會的發展方向，早期為香港長者安居協會的平安鐘籌得 40 萬港元善款，其後與路向



08 副會長洪育才先生(左)。
會長全哥(張金全) 88 周年盛事，全員出動的氣勢，你看這幀合照就明白了。
07 執委梁光錢先生。
06 隊長張金全先生。
05 Golf 18 Club 第三屆會長李遠發先生。
04 會長全哥(張金全) 88 周年盛事，全員出動的氣勢，你看這幀合照就明白了。



四肢傷殘人士協會及仁濟醫院合作舉辦慈善賽，其中與香港盲人體育會合辦首屆香港盲人高球錦標賽及首屆國際盲人高球邀請賽就最具紀念價值，分別有來自澳洲、日韓及馬來西亞的球手到棕櫚島球場參賽。近兩年更支持兒童脊科基金、雁心會及參加高球界關愛行動。」第三屆會長發哥仍然積極參與球會賽事，筆者就在 Golf 18 最近的月賽上和發哥談了幾句：「當時我的想法，是希望 Golf 18 規範化並在香港註冊成為非牟利公司，從而令會員可更安心參與球會活動，亦可更易於從事公益慈善活動。」

Golf 18 Club 最初旨在以球會友，每月舉辦例行賽事讓會員聚腳，發展至今會員人數過百，更致力公益慈善，幫助社會上有需要的人士，頗有「水滸傳」108 位好漢聚義梁山之風，難怪委員之中不乏出心出力者，一如現任副會長才哥(洪育才)既為球會掌管財務，亦兼任賽事指定攝影師：「我 20 年前已買了高爾夫球會籍，卻從不打球；4 年前退休後覺得高爾夫很適合消磨時間，加上胞弟為 Golf 18 會員，入會後發現打球的重點其實在人，與一班有傾有講的伙伴一起打球就最開心！」



高爾夫重返奧運

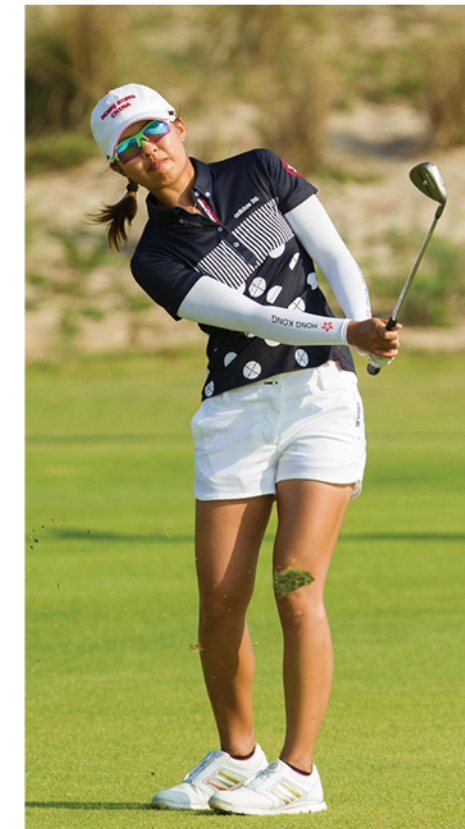
陳芷澄表現達標

高爾夫球經歷超越一世紀後，終於再度成為奧運項目，在今天的巴西里奧之夏，無論是男子組決賽日的兩雄相遇，抑或馮珊珊為中國贏得歷史上首面奧運高球獎牌，對香港球友來說，最驚喜莫過於業餘小將陳芷澄（Tiffany Chan）以並列第 37 名完成賽事，絕對是香港高爾夫球界的驕傲。

現年 22 歲的陳芷澄是今屆奧運高爾夫球項目之中，僅有的 3 名業餘女將之一。她在賽前剛完成美國業餘錦標賽，並由加拿大多倫多直飛里約，抵步後更立即趕到球場觀賞男子組賽事，見證英國球手 Justin Rose 以近乎完美的表現，擊敗瑞典好手 Henrik Stenson 勇奪金牌，賽後更與 Justin Rose 拍下「世紀合照」——兩位分別是香港公開賽男女子冠軍——Justin Rose 胸前的奧運金牌，無疑激起了 Tiffany 要在奧運會上大展身手的雄心壯志。

Tiffany 在首輪賽事抽到與瑞士及巴西球手同組，完成前九洞後一度以低標準兩桿並列第 7；可惜後九洞開局後接連吞下一個 Triple Bogey 及一個 Bogey，幸好卻在第 13 及 16 洞捉到小鳥，最後以平標準 71 桿並列第 26。究其原因，同組的巴西球手因有主場之利，然而當地球迷除了相當熱情以外，卻未必熟悉高球比賽禮儀，加上巴西球手有「慢打」之嫌，Tiffany 在眾多因素影響下，仍奮力保住平標準桿成績，實屬難得。

Tiffany 的次輪表現有所回落，雖然在四個球洞擒鳥，但當日卻總共吞下三



個 Bogey、一個 Double Bogey 及一個 Triple Bogey，全日打出 74 桿以高標準 4 桿並列 47 位。至第三輪賽事雖受強風影響，但 Tiffany 因與中國球手林希妤同組，「同聲同氣」之下以好表現克服環境因素，最終以高標準兩桿 73 完成第三日賽事。決賽輪終於看到 Tiffany 香港女子公開賽冠軍的實力，全日捉到 6 隻小鳥，同時也吞

下 4 個 Bogey，四日以來首次打出低標準兩桿的 69，最終以高標準 4 桿的 288 總成績，並列第 37。

Tiffany 在出發到里奧參賽奧運之前，早已定下要打入前 40 名以內的目標，她本人最高興的當然是能夠在決賽輪打出低於標準桿數，以及在表現欠佳的情況下沉得住氣，雖以業餘身份參賽，但卻表現出職業球手獨有的沉穩與冷靜。其實能夠參加奧運，即使對早已篤定會躋身「名人堂」的前一姐朴仁妃而言，也是夢想成真，更何況年僅 22 歲兼且尚未大學畢業的陳芷澄呢？在 60 名各國參賽選手之中並列第 37，絕對為小妮子打下成為職業球手的強心針，她亦自言在完成今屆奧運賽事的一瞬，就立即定下要在 2020 年東京奧運再次代表香港出戰的目標，並承諾會表現更上一層樓。Tiffany 在賽後即飛返美國加州，將會為 LPGA 首場資格賽作準備，觀乎她在過去半年包括在奧運賽場上的表現，轉打職業可謂順理成章，如果能夠順利獲得 LPGA 參賽資格，勢將給予香港青年高爾夫球手莫大鼓舞！

Dream Home The Door is Open

Mobile: 6590 0168

Unit 309, 3/F Hong Tai Bldg, No85 Larch St, Tai Kok Tsui, Kowloon

email: creative_dimensions@yahoo.com.hk



英倫雙雄 粉嶺爭霸 2016 瑞銀香港高爾夫球公開賽前瞻

UBS Hong Kong Open

今年將於 12 月 8 至 11 日舉行的香港公開賽的亮點，當然是已篤定參賽的兩名英國高手，包括衛冕冠軍兼應屆奧運金牌得主 Justin Rose，以及今年美國大師賽冠軍 Danny Willett。

Danny Willett 在今年 8 月成為繼西班牙名將奧拉沙寶之後，18 年來首位在美國大師賽上穿起 Green Jacket 的歐洲人，正式成為英國新一代高球金童。說起奧拉沙寶這位名將，歷年來都是香港公開賽常客，更曾於 2001 年奪冠，最後一次參賽為 2011 年並以第 21 名完成賽事。去屆冠軍 Justin Rose 在決賽輪與對手鬥得難分難解的場面，相信很多球迷仍然記憶猶新，此子在里約奧運更以大師級的表現贏得金牌，今年崔護重來，力圖衛冕更是順理成章。他與同胞兼萊德盃隊 Danny Willett 勢將在今年粉嶺球場上演龍爭虎鬥。



01 衛冕冠軍兼應屆奧運金牌得主 Justin Rose。
02 2016 美國大師賽冠軍 Danny Willett。

Olympic gold medallist Justin Rose will defend his UBS Hong Kong Open title alongside Masters champion Danny Willett at the Hong Kong Golf Club from 8-11 December. Rose and Willett created their own golfing history this year, with Willett charging to glory at the US Masters at Augusta National before his Team GB partner Rose won a titanic battle in Rio to become the first man to win an Olympic gold for golf in 112 years. The Englishman won the UBS Hong Kong Open last year after a thrilling tussle with Denmark's Lucas Bjerregaard and is looking forward to reacquainting himself with the Hong Kong Golf Club.

香港公開賽自創辦於 1959 年，經歷半個世紀，除了成為香港最歷史悠久的體育賽事，亦是亞洲地區其中一個最具代表性的高爾夫球公開賽事。為響應主辦單位與眾同樂的精神，並延續上年免費開放周四賽事共吸引逾 10,000 名球迷入場，今年 12 月 8 及 9 日（周四及五）的首兩回合賽事將免費入場，大有機會打破去年 42,099 名總入場觀眾的賽事紀錄。

冠名贊助商瑞銀香港區主管暨行政總裁及集團董事總經理盧彩雲女士說：「在奧運金牌得主和美國大師



03 (由左至右) 亞巡賽董事 Dominique Boulet 先生、香港高爾夫球總會主席陳文傑先生、香港特別行政區政府盛事基金評審委員會秘書暨旅遊事務助理專員巫宛菁女士、瑞銀香港區主管暨行政總裁及集團董事總經理盧彩雲女士、香港高爾夫球會會長林詩鍵先生和歐巡賽賽事總監 Vicky Jones 女士一同出席「2016 瑞銀香港高爾夫球公開賽」官方發佈會。
04 香港 PGA 球手 James Stewart (左) 及鄧子鏗 (右)。
05 香港 PGA 球手黃煥民。

UBS HONG KONG open

賽盟主拱照下，我們有信心今年賽事將更精彩。我們定必確保『瑞銀香港高爾夫球公開賽』與民同樂。上年破紀錄的入場人數和新增的『瑞銀香港高爾夫球公開賽慈善盃』，今年將繼續登場，慈善盃更是上年歐巡賽及亞巡賽最耀眼的項目並籌得逾 230 萬港元善款。」



「瑞銀香港高爾夫球公開賽」獲得亞巡賽、歐巡賽和香港高爾夫球總會官方認可，更是一眾 HKPGA 入圍球手大展身手的好機會。本會去年依排名賽成績派出四名會員參賽，分別為 James Stewart、鄧子鏗、黃煥民及蔡維臣，四人均打出個人水準，奈何在多國好手的激烈競技之下，未能入圍最後兩日的賽事，但觀乎連美國名將 Dustin Johnson 去年也告出局，比賽水準之高為近年罕見。讓我們寄望今年代表 HKPGA 出戰的球手能擅用主場之利，發揮超水準力爭最後排名與獎金，為香港高爾夫球界爭光，在這個真正的國際舞台上證明自己的實力與雄心！

www.eshoppop.com



tittle 韓國直送

- ◆ Golf Simulator
- ◆ Long Game Coach
- ◆ Short Game Coach
- ◆ Wearable Golf GPS

全新高爾夫系列

- 促進血氣運行,微血循環
- 提高細胞原型滲透質膜
- 加速新陳代謝
- 加強人體免疫系統
- 加強自主神經功能
- 提高血液靜化
- 提高身體狀態



全球專利<負離子能量產品>

優惠券代碼: eshop1150
\$50
買滿\$400
即減\$50
有效日期:
2016年11月1日至12月31日

優惠券代碼: eshop111A
\$100
買滿\$800
即減\$100
有效日期:
2016年11月1日至12月31日

加入成為 eshoppop 會員,
隨機送出精美雨傘固定扣或
手機手指扣一個。

Email: Info@eshoppop.com

Tel: +852-2763-7533

Fax: +852-2763-4884



+852 6220 0807



Eshop pop



TOUR NEWS

Global News

Text Dicky LEE ■ Photo\ Official

Tiger Woods 老虎, 未是時候?

圖片版權所限, 詳情請參閱印刷版

老虎活士在九月初表示如果身體回復狀況和進展順利, 將有機會參加 Safeway Open, Turkish Airlines Open 和 Hero World Challenge。到十月七日老虎宣布他正式回歸參加 Safeway Open, 經過十四個月的等待, 老虎迷終於收到好消息! 可惜好景不常, 老虎在十月十日突然決定退出 Safeway Open, 原因是因為他經過深思熟慮後, 他發覺自己在球技上充滿漏洞, 他的身體未能達到比賽狀態。老虎迷唯一可以做的, 只有再次等待, 希望老虎能夠完全回復。

AAC Championship 新秀晉級大滿貫賽事

圖片版權所限, 詳情請參閱印刷版

Asia Pacific Amateur Championship 每年都吸引大量業餘高爾夫球手參加, 因為贏得比賽將會獲得大師賽的參賽資格。二屆冠軍松山英樹藉着這場比賽, 慢慢增加知名度和信心, 現在已經成為高爾夫球壇上, 其中一位炙手可熱的球星。關天郎也藉着贏得這比賽, 參加 2012 年的大師賽成功晉級, 並創造歷史成為最年輕的球員 (14 歲 5 個月) 成功晉級大滿貫賽事。今屆冠軍 Curtis Luck 的際遇將會如何, 我們拭目以待。

Jack Nicklaus Trophy 最佳球員

圖片版權所限, 詳情請參閱印刷版

今季大熱的 Dustin Johnson 在十月十一日正式成為 2016 Jack Nicklaus Trophy 最佳球員。今季他創個人生涯最佳成績三場冠軍, 分別大滿貫的 US Open, World Golf Championship - Bridgestone Invitational 及季後賽的 BMW Championship。本季他總共參加 22 場比賽, 只有一場未能晉級, 並有 15 場是前十名的佳績。除了 Jack Nicklaus Trophy 外, 他分別奪得 Byron Nelson Award 最佳平均桿數 69.172 和 Arnold Palmer Award 獎金王 \$9,365,185。

美巡粉絲 I Love You

圖片版權所限, 詳情請參閱印刷版

Thomas Pieter 萊德盃歐洲隊的新人, 算是少數的亮點之一, 雖然他的第一場比賽出師不利, 和 Lee Westwood 的拍檔以 5&4 大比數負予對手, 但之後的比賽他找到節奏, 創造歷史成為唯一新人奪得四分。在美國主場歐洲隊等於是 "壞人" 的角色, 受到主場球迷的叫囂和侮辱, 他明白這是萊德盃的一種特色, 所以他沒有因為球迷的行動, 感覺不滿或生氣, 他只會用行動回應球迷的 "加油", 而且有機會他會考慮參加 PGA Tour。



檳球一直是新西蘭人最引以為傲的運動，但論投入程度，沒有年齡和性別界限的高爾夫球才是最多新西蘭人參與的運動，現時全國有多達 400 個球場，當中不乏舉辦國際大型賽事的場地。

New Zealanders have always been proud of the sports of rugby. However, in terms of devotion, golf which has no age or gender limits is indeed the most popular sports in New Zealand. The country now has as many as 400 golf courses, including venues which have hosted international tournaments.

拜會新西蘭 大賽球場

New Zealand Championship Courses

Royal Wellington Golf Club



獲得英女皇賜封的皇家威靈頓高爾夫俱樂部 (Royal Wellington Golf Club) 早在 1895 年成立，球場位於新西蘭首都威靈頓，多年來經過多位設計師不斷優化，新的 18 洞在 2013 年投入服務。上年 10 月曾在香港清水灣俱樂部舉辦亞太高爾夫業餘錦標賽，2017 年的一屆亦將會移師到皇家威靈頓舉行，屆時各國頂尖業餘球手都會為爭取美國大師賽入場券在此一決高下。

踏進皇家威靈頓俱樂部感覺似去到主辦英國公開賽的百年球會，會所保留了原有建築，內裏放有很多具歷史價值的高球古董和相片，極具傳統英國殖民地色彩。總長 6,601 米的 18 洞是個環境成熟的園林球場，球洞被大樹牢牢分隔，第 1 至第 3 洞沿用舊場的設計，由全長 499 米的 Par 5 第 4 洞開始感覺全新，湖泊和大小溪澗穿梭其中，還有花瓣型的沙坑及長至及膝的長草，必須步步為營。作為大



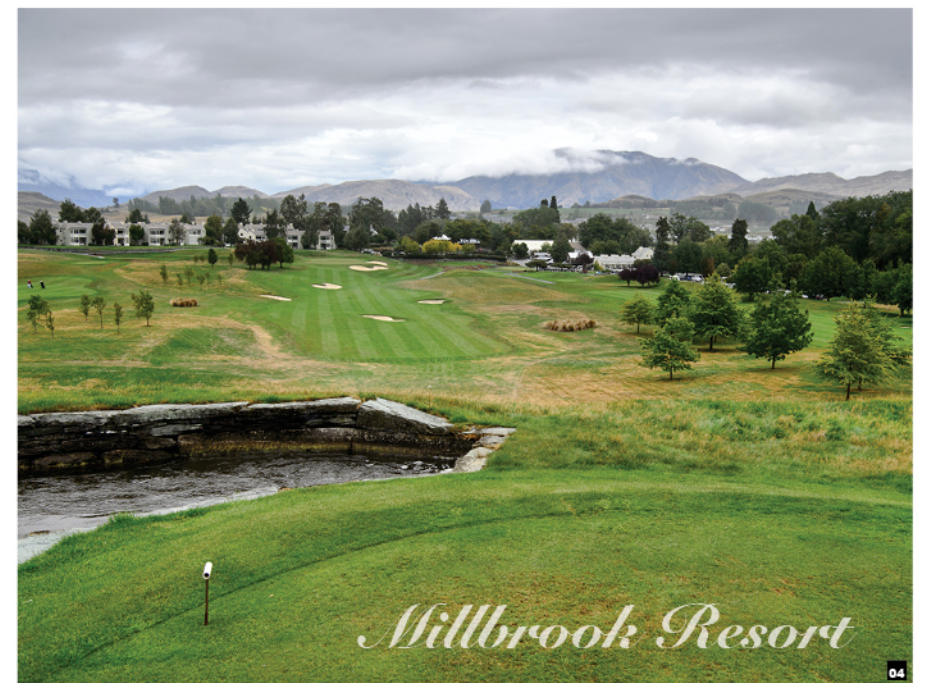
01 皇家威靈頓球會自 1912 年開始，一次主辦新西蘭公開賽。
02 皇家威靈頓球會 499 米的第 4 洞與湖為伴。
03 Museum Art Hotel 大堂有似博物館一樣的畫廊。

師賽入場券的考核場地，所有果嶺剛改用了新款新品種的 T1 本特草 (T1 Bentgrass)，可創造出近乎奧古斯塔球場飛快的果嶺速度。

住宿方面，威靈頓雖然商務酒店林立，但球友們不訪考慮服務式住宅，坐落於市中心外圍的 Museum Art Hotel 設有主樓酒店和服務式住宅兩幢，摩登時尚的設計充滿現代藝術感。主樓酒店房間鋪上黑色反光磚牆，遍佈鏡子，弧形間隔，感覺似時鐘酒店，有時候色情與藝術其實只差一線。相對來說，服務式住宅房間四正闊落，最好的特點是房裏有洗衣、乾衣機，方便清洗一下打球後的衣服。每逢週日，酒店對出的空地會擺放地攤，售賣各種時令蔬果和小食。酒店轉角亦有日本餐廳和港式酒家，地道魚生或象拔蚌任君選擇，再落一條還有酒吧街，足以讓你「飲飽食醉」。

要體驗更多大賽球場，下一站可轉乘內陸機到南島的皇后鎮，當地每年 3 月舉辦的 ISPS HANDA 新西蘭公開賽是全國最高獎金的職業賽事，由於屬於職業業餘配對賽 (Pro-AM)，職業與業餘球手各佔 140 人，4 天賽事需要由 Millbrook 和 The Hills 兩個球會同時協辦。前者的 Millbrook 在 2011 年獲國際旅遊雜誌頒發全球最佳高爾夫度假村的金獎，可同時招待 400 位旅客，是新西蘭少有的大型高爾夫度假村。相反，The Hills 是個走高格調的私人球會，只設一幢豪華的獨立屋，提供 6 間套房，因此大部分參賽球員都下榻在 Millbrook 度假村。

1992 年落成 Millbrook 度假村在 2010 年翻新並擴建成 27 洞，由 Arrow 和 Coronet 合組的 18 洞質素最佳，尤其是 2010 年才落成的 Coronet 9 洞，風格與舊有的截然不同，水障礙較多，造型和保養亦較出色。像全長 521 米的 Par 5 第 6 洞，左右兩條河道把發球台、球道和果嶺分成 4 份，設有安全的緩衝區，可因應技術採取不同的進攻策略，趣味性濃。而最早期落成的 Remarkables 9 洞則保留傳統設計，似個環境開場的練習場，樹木稀疏，是大家的後備選擇。



04 The Hills 球場第 18 洞旁邊的《狼來了》雕塑。

05 皇后鎮是新西蘭最熱門的旅遊地，廿分鐘車程內可找到 5 個球場。

06 Millbrook 度假村 Remarkables 球場第 9 洞。



與 Millbrook 度假村僅一街之隔的 The Hills 球場由國際著名珠寶商人 Michael Hill 斥資興建，在 2007 年開幕隨即主辦新西蘭公開賽。總長 6,596 米的 18 洞被群山包圍，享有 360° 全景，前 9 洞風格似園林球場，外圍保留了長度及膝的草叢區，由第 13 洞開始轉入山地，球洞的上落變化較大，需要盤算每一桿的落點。老闆更把 The Hills 視作自己的戶外藝術展館，自 2009 年開始不斷在 18 洞內外擺放多件大型雕塑，包括第 1 洞樹底的大型蜘蛛、第 6 洞湖面的蜻蜓、第 7 洞長草區的 5 匹駿馬，還有不可不題在 2011 年才添置的《狼來了》，全套大型雕塑共有 110 件，由中國藝術家劉若望打造，擺放在第 18 洞右側的空地，成為球會最昂貴的資產。



The Hills

07

假如你有像大老闆 Michael Hill 一樣的品味和要求，自 1867 年營運至今的 Eichardt's Private Hotel 會是皇后鎮的住宿首選，坐落在市中心湖邊的黃金地段，酒店面向湖泊，背靠購物區，步行可到鎮上多間著名餐廳。整棟主樓只有 5 間套房，歐陸的建築外型融合內裡摩登時尚的裝修風格，品味十足，被公認為新西蘭最豪華的精品酒店之一。2001 年更完成大規模的保育工程，成為皇后鎮的地標建築，是每位旅客必到的景點。✈

從前 9 洞可見
The Hills 的保
場完美的球
養。

08
Eichardt's
Private Hotel
舊重品質，全
幢酒店只提
5 間套房。



08

鳴謝：


AIR NEW ZEALAND
新西蘭航空
www.airnewzealand.hk


**NEW ZEALAND
TOURISM**
新西蘭旅遊局
www.newzealand.com

Royal Wellington Golf Club
www.rwgc.co.nz

Millbrook Resort
www.millbrook.co.nz

The Hills Golf Course
www.thehills.co.nz

Museum Art Hotel
www.museumhotel.co.nz

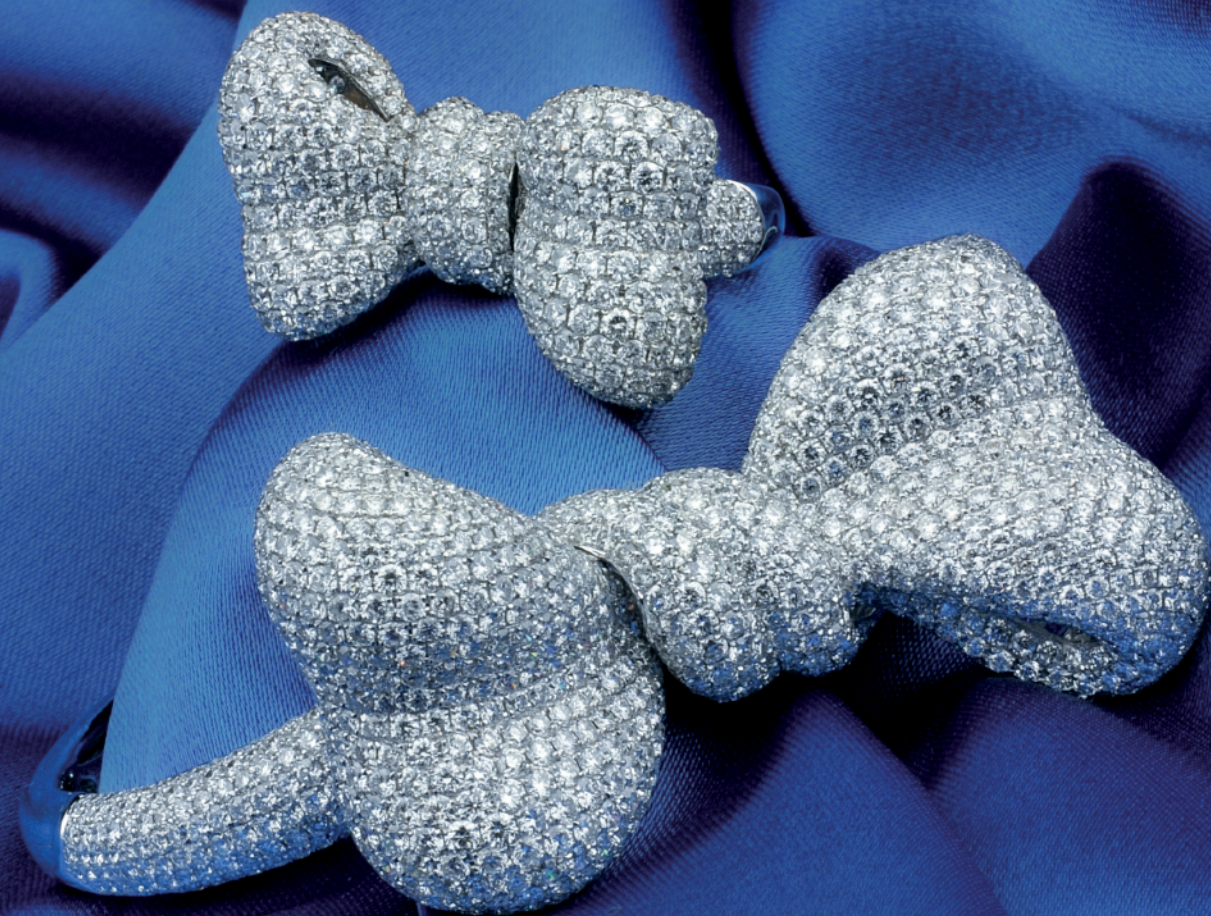
Eichardt's Private Hotel
www.eichardts.com

Travel Tips

- 香港開航 50 周年的新西蘭航空，每天均有直航機往返香港與奧克蘭，再轉飛到威靈頓或皇后鎮。
- 球會不設球值，天氣允許下，球車可駛上球道，訂場可直接聯絡球會。
- 入境新西蘭要確保球桿、球鞋清潔，桿面和鞋釘沒有殘留草或泥土，否則有機會被罰款。



JEWELLERY COLLECTION MFR LTD.



*A wish for peace and happiness at Christmas and
throughout the New Year.*



www.jewellerycollection.com.hk



MERRY CHRISTMAS

LOVEMARK ❄️ DIAMOND®
België 1966

www.lovemarkdia.com

BELEGIE • DUBAI UAE • INDIA • HONG KONG • SHANGHAI • SHENZHEN • MACAU • QINGDAO



一號木的穩定秘訣 DRIVER'S SECRET: AIMING

Jimmy 曾奪得中國業餘公開賽冠軍，並以全卡球手身份征戰中巡賽，能夠在全國性賽場上有力爭勝，發揮穩定的一號木絕對不可或缺，Jimmy 開球勢大力沉且落點精準，業餘球友務必緊記他今期給各位的重要貼士。

根據 Jimmy 的觀察，很多業餘球手在 Tee 台上尚未擊球，已注定不可能將球打上球道，幸運一點尚可打到長草區，很多時更打出 OB，關鍵在於沒有正確瞄準落點。「我們常打趣說，不少業餘球手習慣『Aim 左打右』，當中牽涉兩大可能問題，其一是擊球前的瞄準方向已經出錯，其次是揮桿方法存在問題，以下我會分別解釋。」

Aim 左打右在球場「老是常出現」，球友在擊球後總會大呼：怎麼會這樣！Jimmy 認為：「很多球友在練習場只懂麻木不斷地擊球，卻從來不花時間練習正確的瞄準方法。很多教練也重複過無數次，要在擊球前如何讓桿面方向與肩膀、膝蓋與站位成一直線，我在此不贅。我建議當你每次到練習場都至少花 15 分鐘練習瞄準擊球方向，慢慢找出適合自己的方法和程序。尤其需要練習一號木，緊記不要拿著一號木麻木地打 10 球、20 球，因為你在球場上永遠只得一次機會！嘗試練習瞄好方位後開一球一號木，然後幻想以不同距離用鐵桿攻果嶺，之後再練一號木，重複十次後，記錄低一號木成功擊中落點的機率，你就開始明白為何經常打不上球道了。」



I suggest you spend at least 15 minutes to practice the focus of the swinging direction every time at the driving range. You will gradually find a way that is most suitable for you. You should put more effort to practice using drivers especially. Try to focus on the direction and strike the driver, then imagine using the irons to conquer the greens, and practice the driver again. After repeating ten times, record the probability of the drivers striking the desired point of fall, then you will begin to understand why you always miss the fairway.

練習瞄準的前題，首先要確保你的揮桿動作和擊球效果穩定，但如果經常打出右曲球（Slice）就要首先解決揮桿兩大基礎問題：握桿過弱（Weak grip 圖 1）和沒有在下桿擊球時釋放桿（No release）。

Jimmy 在圖 2 及圖 3 示範了 Natural grip 及 Strong grip 的握法，讀者可特別留意球 Tee 在 3 種握法的指向，自己反覆練習，找出那種握法可助你解決在下桿時打開桿面的問題。在圖 4 示範了最容易導致

No release 的原因，即俗稱「雞翼」的動作，往往由於左臂腋下沒有夾緊身體所致，球友可嘗試像圖 5 那樣用左腋下夾緊球桿套練習擊球，以習慣讓球桿完全釋放的感覺，亦能有效解決 Slice 問題。



高銘澤

Jimmy KO

2006 年中國業餘公開賽冠軍
2011 年 HKPGA 公開組積分排
榜總冠軍
2012-13 賽季中國職業巡迴
賽全卡球手



Luis Felipe Edwards
Remains at the top.



BEST CHILEAN
WINE PRODUCER



Recognized as the **Best Chilean Wine Producer**
at the AWC Vienna International Wine Challenge **for the second consecutive year.**
In addition, our wines were awarded 8 Gold and 7 Silver medals.



LUIS FELIPE
EDWARDS
WINE OF CHILE



(專營：餐酒、洋酒、威士忌、日本清酒 - 批發及零售)

DISTRIBUTOR & RETAILER OF WINE & SPIRITS

RETAIL ADDRESS: G/F, NO.120 SHUI WO STREET, KWUN TONG.

Enquiry: 2345-6570

<http://www.kamhingwineshop.com>





如何制訂球場策略？ COURSE MANAGEMENT

鄧敏祺
Tang Man Kee

1959 年生於香港，1990 年轉職業成為 HKPGA 會員。2010-14 年連續五年勇奪長春組排名賽年度總冠軍，曾因打出 66 桿而有「孖六」稱號。聯絡電話：9166 5022。



曾因打出 66 桿而有「孖六」稱號的鄧敏祺不只短桿拿手，開球距離和準確度亦不容小覷。這一期我們邀請他分享另類「致勝秘訣」——球場管理 (Course Management)。



打球也要講究「管理」，一場球有十八洞，每個球洞都有其特殊性，人類並不是機器，不能做到每個球洞都保持相同的心態和狀態。運用自己的智慧，因應自己的能力，隨球場環境適度做出調整，這種「管理」的工夫如果做得好，贏球的機會自然就會多一些。

球場管理 (Course Management)

鄧敏祺表示，他的球場管理就是用自己的技術去迎合不同球洞的挑戰，他說：「比賽時，如果時間許可，能夠於賽前試場當然比較好，但如果無法提前試場，我會透過球僮建議，聽他們指出該洞的最佳球位，然後再視自己當時的狀態決定。例如，我們經常舉辦比賽的銀利高爾夫球會，第一洞左邊 OB (界外) 右邊上山，許多球員可能容易緊張而失誤，但對我來說，第一洞並不是最易出錯的球洞，關鍵反而在如何控制第六和第七洞，因為這兩個洞更容易出現失誤。好多

人在第六洞容易打出界，所以我在第六洞通常氣用木桿，換用四號鐵或五號鐵，盡量配合球洞左狗腿的走勢，打出偏左拐的低飛球，總之將球開到愈靠近果嶺的球道位置愈好。歸納而言，要衡量自己的技術，提升做球能力，然後再配合球場現場環境而採取不同的策略」。



提升「做球能力」

鄧敏祺強調，許多人以為打球又直又遠就可以，那只是基本功。如果想在比賽勝出，更需要「做球能力」，亦即是，心裡想怎麼打，就能夠要打得那種球。

「到了進攻果嶺的時候，我會因應自己當時的狀態而採取不同的攻旗策略。狀態好的時候可能直攻，但像上次比賽因為天氣不好，思緒有點混亂，所以我寧願取旗位右側的安全落點，先把球送上果嶺，再爭取烏推機會。直攻的話有風險，萬一跌入沙坑，以我當時狀態未必可以從沙池中救到 Par」，鄧敏祺開誠佈公以親身經歷分享他的球場管理策略，值得讀者們借鏡。

鄧敏祺表示，如果不能在賽前試場，他會借助球僮建議決定擊球策略。

主辦機構：

博愛



Pok Oi Hospital
博愛醫院

SETWIN 實運機械
呈獻

博愛 GOLF 慈善賽

報名或查詢請致電

主辦機構：博愛醫院

聯絡人：陳小姐 (Pecky)

電話：(852) 2479 0022

傳真：(852) 2479 5025

網址：www.pokoi.org.hk

地址：元朗坳頭博愛醫院賽馬會護理
安老院大樓地下高座

製作單位：域迦旅遊有限公司

聯絡人：林小姐 (Jackie)

電話：(852) 3955 8112

日期：2016年11月3日 (星期四)
地點：深圳觀瀾湖高爾夫球會
(尾崎將司球場 Ozaki Course)

參加名額：100名

比賽形式：比桿賽

計分方法：新新貝利亞

參賽費用：HK\$5,000 (個人)
HK\$16,000 (隊制4人)



經筋「自」療法 - 腳筋篇

鄭宏基

註冊中醫師
香港大學中醫藥科學士 BCM(HKU)
香港大學中醫藥碩士(針灸學)
龍氏正骨手法治療證書



香港人生活繁忙，即使生病也要速治，以最快的藥物及方法去治療，漸漸地忽略了日常生活保健的重要性。其實中醫經筋治療的簡單方法，不用花費分文，在茶餘飯後、在觀看電視劇時間內也可達至保健之效。接著的幾期，我會針對高爾夫球愛好者，在揮桿動作後所出現的一般痛症，提供一些簡單的經筋療法練習，讓大家安在家中，每天只用半小時左右的時間便能達到經筋暢通、保健的效果。

球手徵狀：

1. 足跟腫痛，膕窩、背肌痙攣，肩不能上舉和左右擺動，上臂折痛等症狀。
2. 面色暗啞光黑、出現面斑、面腫、黑眼圈等。

成因：

1. 打球時足部過勞引致腳底筋膜繃緊。
2. 長時間接觸猛烈太陽，氣隨汗而耗散。

理念：

刺激膀胱經，有調和五臟六腑平衡作用，可增強體質之功效

效能：

每天做可明顯改善腎經與膀胱經的氣血，從而改善臂，腰，腳，足底因運動後造成的勞損(圖1)。



1. 尋找兩個半圓形物件，建議約一個高爾夫球分割一半(圖2)。
2. 把半開高爾夫球平放在地上，分開約肩距離。
3. 把雙腳放在半開高爾夫球之上，位置在指定的經穴上(圖3)。
4. 一邊踏著一邊伸展上身/輕鬆搖晃身體，令經絡震動至頭部，暢鬆整條經絡(圖4)。
5. 每個位置大約3至5分鐘或以耐受能力為度。
6. 完成後吸一口氣，一邊蹬起腳一邊呼氣，可減去踏球後製造的痛楚，亦建議用單手參扶(圖5)。



切記戒口

- 1) 冷凍食品飲品
- 2) 難消化食物
- 3) 小麥製食品

SUN MOUNTAIN®

- 23cm, flared 4-way top with an integrated lift-assist handle
- 4 Full length dividers
- E-Z Fit dual strap system
- Lower pocket can be embroidered with club logo
- 5 accessory pockets with E-Z grip zip pulls
- Top mounted leg mechanism
- Lightweight (2.00kg)
- Pen, Towel & Umbrella holder
- Leg lock system
- High tensile aluminium legs
- Includes Teflon-coated matching Rainhood
- Zero G Hip Belt Technology



高球風雲 (八) 水障無限高 The Bridge Ball

規則 RULE 26-2

在水障礙區內打的球

a. 球停留在同一個或另一個水障礙區時，如果從水障礙區內打球後，球仍然停留在同一水障礙區內或另一個水障礙區。球員可以：

(i) 按照規則 26-1a 採取處置程序。如果在水障礙區內拋球後球員選擇不打該球，他可以：

(a) 按照規則 26-1b 進行處置，或者如果適用，採取規則 26-1c 的處置，加上按照該規則附加的一杆的罰杆，或

(b) 加上附加的一杆的罰杆，在盡量接近在水障礙區外進行最後一次擊球的地點打球（見規則 20-5）；或

(ii) 按照規則 26-1b 進行處置，或者如果適用，採取規則 26-1c 的處置；或者

(iii) 接受加罰一杆的處罰，在盡量接近在水障礙區外進行最後一次擊球的地點打球（見規則 20-5）

26-2a Ball Comes to Rest in Same or Another Water Hazard 26-2a Ball Comes to Rest in Same or Another Water Hazard

If a ball played from within a water hazard comes to rest in the same or another water hazard after the stroke, the player may:

(i) proceed under Rule 26-1a. If, after dropping in the hazard, the player elects not to play the dropped ball, he may:

(a) proceed under Rule 26-1b,

or if applicable Rule 26-1c, adding the additional penalty of one stroke prescribed by the Rule and using as the reference point the point where the original ball last crossed the margin of this hazard before it came to rest in this hazard; or

(b) add an additional penalty of one stroke and play a ball as nearly as possible at the spot from which the last stroke from outside a water hazard was made (see Rule 20-5); or (ii) proceed under Rule 26-1b, or if

applicable Rule 26-1c; or (iii) under penalty of one stroke, play a ball as nearly as possible at the spot from which the last stroke from outside a water hazard was made (see Rule 20-5).



or if applicable Rule 26-1c, adding the additional penalty of one stroke prescribed by the Rule and using as the reference point the point where the original ball last crossed the margin of this hazard before it came to rest in this hazard; or (b) add an additional penalty of one stroke and play a ball as nearly as possible at the spot from which the last stroke from outside a water hazard was made (see Rule 20-5); or (ii) proceed under Rule 26-1b, or if applicable Rule 26-1c; or (iii) under penalty of one stroke, play a ball as nearly as possible at the spot from which the last stroke from outside a water hazard was made (see Rule 20-5).



2016 高球界關愛行動



停辦一年的《高球界關愛行動》籌委會主席羅志賢宣佈，今年將會再接再厲舉行第八屆慈善高球賽，延續透過高爾夫球運動召喚熱心人，為香港扶弱出力，今年的受惠機構「藝恆愛心行動 Eternity Love Foundation」，主要在本港推廣不同慈善活動，關懷及協助社會上的弱勢社群，如長者和青少年等。2016 高球界關愛行動慈善賽將於十一月二十一日在東莞觀瀾湖球會舉行，衷心希望各位能繼續支持！

GolfTEC Hong Kong 世界級高爾夫球教學中心登陸香港



GolfTEC 成立於 1995 年，公司為高爾夫教學的全球領導者，全球有超過 200 處分店，包括北美洲、日本、南韓，以及香港！在高爾夫球界中亦是增長最快及最成功的公司之一。公司根據每名球手的揮桿評估來改善他們的技術水平，使他們的發揮到極致以及全情投入比賽。GolfTEC 的學生擁有 96% 的成功率；在 GolfTEC 學習的球手平均能降低七桿，不同能力的 GolfTEC 的學生同樣能從認證系統——一個結合了專利教學技術以及接受過專業訓練的教練們，幫助他們達到理想的高球目標。

Text Dicky LEE ■ Photo\ Official

2020 World Amateur Team Championships

2020 年世界業餘隊際錦標賽於香港舉行



清水灣鄉村俱樂部將協辦 2020 年世界業餘隊際錦標賽 World Amateur Team Championships，賽事將於東京奧運後兩個月舉行。男子賽將落戶清水灣鄉村俱樂部和香港哥爾夫球總會的伊甸場、新場，女子賽 Women's Espirito Santo Trophy 則在其新舊場上演，香港哥爾夫球總會曾於 1984 年舉辦此賽事。

Venetian Macao Open

泰國名將帕維封王



威尼斯人澳門高爾夫球公開賽於十月六日結束，來自泰國的名將帕維（Pavit Tangkamolprasert）與來自印度、2014 年「威尼斯人澳門高爾夫球公開賽」冠軍拉希瑞（Anirban Lahiri）需要在加洞賽中分出勝負。最後帕維打出總成績低標準杆 16 杆的 268 杆及加洞賽的低標準杆 1 杆，成為第 18 屆「威尼斯人澳門高爾夫球公開賽」冠軍得主，並得到 19 萬 8 千美元獎金。至於拉希瑞在加洞賽中以兩杆之差，以總成績低標準杆 16 杆的 268 杆及加洞賽的高標準杆 1 杆，屈居亞軍。



We believe the hummingbird's amazing manoeuvrability, extraordinary adaptability and incomparable vitality symbolise FTLife's core attributes.

Our hummingbird logo projects the agility, innovation and ambition we apply to serving customers in ever-changing markets. At the same time, our "Your Future Our Promise" motto is all about providing customers with a fully-rounded financial planning, risk-management and insurance service to suit different stages of their lives.


www.ftlife.com.hk

圖片版權所限，詳情請參閱印刷版

圖片版權所限，詳情請參閱印刷版

圖片版權所限，詳情請參閱印刷版

圖片版權所限，詳情請參閱印刷版



... the Culture of
lifestyle Sportswear.



www accuratesports.hk

G/F, Southward Mansion, 3B Lau Li Street, Tin Hau, Hong Kong

Our Brands:



accuratesports

圖片版權所限，詳情請參閱印刷版



曼谷球場新秩序

Nikanti Golf Club

今年正式開幕的 Nikanti 高爾夫俱樂部是泰國第 291 個球場，位於曼谷西面市郊，距離曼谷國際機場約 85 公里，設計一反傳統，把向來由兩個 9 洞組成的 18 洞，改成 3 個 6 洞球場，某程度上改善了球場營運的靈活性。



Nikanti Golf Club
12th Hole

獨特的編排令到第 1、7、13 洞的發球台，以及第 6、12、18 洞的果嶺一併靠在會所附近，最大好處是球場可以在 3 個球洞同一時間開球，方便分流客人。即使舉辦大型賽事，觀眾亦可聚集在會所一眼關七，隨時觀賞多洞的戰況。此外，球會管理層解釋，由於很多初學者相對較喜歡 3 桿洞和 5 桿洞，因此 Nikanti 的每個 6 洞球場，都分別建有 3、4、5 桿洞各兩個，球會相信平均分配可以提高初學者對打球的樂趣。不過，論球場難度，Nikanti 卻沒有眷顧初學者，泰籍設計師更標榜要打造成為全國最高難度球場之一。

球場造型豐富，闊大的鑊型沙坑和起伏的球道沒有添加太大麻煩，殺傷力主要來自果嶺，大部分的面積細小且呈圓拱型，造型既似「薯片」又似「菠蘿包」，加上果嶺速度達到 10 至 11 之間，週邊



01 湖水遍佈 Nikanti 球場，第 13 洞與第 14 洞的一湖之隔，多不勝數的沙坑包圍 91 碼的第 12 洞果嶺。
02 每位客人獲配一球車和一球僮，配備 90% 的球車可駛進球道。
03

Nikanti Golf Club, which was officially opened this year, is the 291st golf course in Thailand. It is situated in western suburbs of Bangkok, which is approximately 85 kilometers from the Bangkok International Airport. The layout of the golf course has adopted the latest design formed by three six-hole courses. This has improved the flexibility of the golf course operation to a certain extent. However, Nikanti does not cater to beginners. The Thai designer has even stressed that it would be one of the most challenging golf courses in the country.

的落斜位置沒法把球停住，變相縮減了果嶺的實用面積。訪客來到需要調整心態，採取保守策略，盡力減少失誤才能找到樂趣的所在。

特別是第 13 和第 14 洞的果嶺，造型似美巡球員錦標賽的第 17 號島嶼洞，果嶺靠水的部分用木板或石磚圍封，但凡走出果嶺便直接墮水。5 月份 Nikanti 剛舉辦完本土業餘賽事，果嶺外圍的長草剪得特別短，進攻失誤時，果嶺外圍沒有可供緩衝的收集區，遇上旗桿插近水邊的落斜位置，切球或推桿稍為用力，白球隨時可以滾出果嶺直墮湖裏，對業餘球友來說，懲罰未免有些過火。



06 全天候式設計的會所，屋頂可以電動開關。

05 不賣會籍的 Nikanti，設計勝過不少私人球會。

04 Nikanti 的果嶺費已包括打球前後的膳食。

走高檔路線的 Nikanti 不賣會籍，是個對外開放的公眾球場，球會更採用嶄新的全包消費模式。Nikanti 的 18 洞果嶺費除了包括球僮和球車費之外，更參考了日本球會消費模式，包括了打球前後的兩餐膳食，所以會所餐廳長期有自助餐供應，食物質素並不馬虎，絕對適合港人口味。打球期間小賣亭亦會免費提供樽裝水和香蕉、雞蛋等小食，無時無刻可以填飽肚子。此外，果嶺費亦已包括球僮小費在內，不過，假如 18 洞後滿意服務，客人願意主動奉上，球僮亦會欣然接受。



Nikanti Golf Club

地址：
333 Moo 2 T.Dhammasala, A.Muang,
Nakhon Pathom 73000, Thailand

設計師：
Pirapon Namatra(Golf East)

全長 / 桿數：
6,789 碼 / 72 桿

果嶺費：
平日 4,500 泰銖 (約 1,000 港元) /
假日 5,500 泰銖 (約 1,230 港元)

網址：
www.nikantigolfclub.com



THE 4th 第四屆 觀瀾湖世界明星賽 MISSION HILLS WORLD CELEBRITY PRO-AM

觀瀾湖上的星光 十月綻放……

2016年10月20至23日
海口觀瀾湖度假區



32位國際高爾夫巨星、國際體育影視音樂巨子



160位文體與商業名流
10萬現場觀眾



100萬美元的賽事獎金
1000家傳媒的關注聚焦



讓綠地毯與紅地毯同時綻放星光
敬請期待



主辦單位：海南省文化廣電出版體育廳
海南省旅遊發展委員會
海口市人民政府
觀瀾湖集團

贊助商：



Titleist 917D2 Driver



● 整體評分 穩定性：9.1 容錯性：9.5 距離：9.0
操控性：9.3 外觀：8.3 聲音：9.2 手感：8.9

桿面傾角：8.5 度，9.5 度，10.5 度，12 度（可調節 +1.5 度 -75 度）

桿身：Mitsubishi Rayon Red 50，Mitsubishi Rayon Blue 60，Fujikura Speeder Pro TS 64

技術資料：2016 年初 Titleist 發表十年後的概念球桿 C16，首次在桿底改變重量，提供更穩定的小左或小右彈道選擇，大獲好評的設計球迷不用等待，新的 917D2 將會加入新的 SureFit CG。活性反冲凹槽 ARC2.0 在擊球瞬間將主動回彈，從而產生更快球速更少後旋，從而獲得更遠的距離。徑向高速桿面 2.0 由稍厚的中心部分和放射狀分佈在跟部及趾部的銷薄的邊緣部分組成，幫助球手在非甜點的擊球時減少距離上的損失，大大提高容錯表現。

測試者反應：上一代 915D2 已經是很好的發球桿，但擊球的聲音有改善的空間，新一代 917D2 球桿改善這缺點，從新改變聲頻設計，提供巡回賽球手認可的擊球音效。

優點：多種高品質桿身供球手選擇，使球手的揮桿更加順暢自如。優化扎實的擊球聲音是對聲學設計的重視。SureFit 頸管提供 16 種設定以實現對傾角和仰角的獨立或組合調整，從而提升球的飛行彈道和距離，為發球桿獲得最佳效果。

缺點：桿身選擇只有 Mitsubishi 或 Fujikura，雖然已涵蓋大部份的需求，但追求完美的用家，便必須找專業的 Club fitter 吧。原裝會附送兩支標準 SureFit 頸管，若要更多組合必須另外購買。



Taylormade Spider Limited Red Putter



桿面傾角：2.5 度 桿頭材料：複合物料 桿面嵌入：Gunmetal 6061

Aluminum Pure Roll 桿頭重量：360g 桿頭偏移度：1/2 桿

身 桿身長度：33 吋，34 吋 平衡類型：桿面平衡 握把：

Super Stroke Mid Slim 2.0

技術資料：專為 Jason Day 設計的推桿，推桿的顏色配合他火熱的個性，採用史無前例的鮮艷紅色。從新設計的瞄準線簡潔俐落，一條直線橫跨整個桿頂，讓球員更容易瞄準目標。全新桿面嵌入物料，為球員帶來舒適的觸感和耳的擊球聲音。

測試者反應：雖然推桿的顏色如此鮮，但事實上在球員瞄準時，綠色的草，白色的球，紅色的桿頭，在顏色強烈的反差下，反而讓球員更容易集中。

優點：首次在推桿出現如此鮮艷的顏色，給予球員先聲奪人的感覺。不只外表，在技術層面上也有出色的表現。

缺點：雖然有出色的表現，但火紅鮮艷的顏色，絕對不適合追求低調的球手。

● 整體評分 穩定性：8.0 容錯性：8.2 距離：8.1
操控性：8.3 外觀：7.6 聲音：8.5 手感：8.2

MTM (Made to Modify) V1 Driver

桿面傾角：9.5 度，10.5 度

桿身：Mitsubishi Rayon Red 50，Mitsubishi Rayon Blue 60 ??

技術資料：MTM 的理念每一位球員的揮桿都是獨特的，如果球員使用一支未經調整的球桿，必會影響到球員的表現，所以 MTM 打造一支可以全方位調整的發球桿。侵略性的重心設計，改善球桿的重心帶來更合適的出球角及倒旋，讓球員擊出更有穿透力及更遠的發球。超級彈射系統，專利的水立方結構技術，當球桿受力時能夠把力量凝聚集中在小白球，帶來更高的反彈力。

測試者反應：獨立的桿頭重量調節環由 193 克至 210 克，更容易改變球桿的重量，方便球員在改變球桿的長短時，可以同時保持原來的揮桿重量。

優點：全方位的調整能力，為球員帶來更多的微調方式，從而提高球桿和球員揮桿的合適性，讓球員發揮最大的效率。

缺點：全新的品牌需要一段時間才能讓球員接受和認同。

● 整體評分 穩定性：8.3 容錯性：8.4 距離：8.5
操控性：8.5 外觀：8.5 聲音：8.1 手感：7.9



本會簡介 About HKPGA

香港職業高爾夫球協會創辦於一九七零年，目的是發展及推廣高球運動，同時使會員們能清晰地認識正確教授高爾夫球的方法。



本會是一非牟利機構亦是世界認可的職業高爾夫球協會，過去每年都被邀請遣派球手隊伍參加高爾夫球世界盃資格預選賽，同時，每年本會都成功地舉辦香港職業高爾夫球錦標賽，並邀請亞洲各地的職業高爾夫球手前來參加，國家如：中國、新加坡、韓國、台灣及馬來西亞等。藉此機會會員們能與各國職業球手互相切磋球技及交流高爾夫球的心得，我們並會以錦標賽的比賽成績，選拔球手代表本會出席其他國家的邀請賽事。

本會會員不斷增加，現今註冊會員有一百多名。

Detail\ www.hkpga.com.hk



2016 會員賽程及結果

TOURNAMENTS

Tournament & Results

日期	賽事	球場	冠軍
2016 年 11 月 3 - 4 日	2016 銀利 - 香港職業高爾夫球協會名譽會長邀請賽 (超級長春組)	銀利外商高爾夫球俱樂部	--
2016 年 11 月 2 - 4 日	2016 銀利 - 香港職業高爾夫球協會名譽會長邀請賽 (公開組及長春組)	銀利外商高爾夫球俱樂部	--
2016 年 10 月 24 - 25 日	2016 HKPGA 長春組排名賽 - 第 5 站 高陸工程 (香港) 有限公司 冠名贊助	銀利外商高爾夫球俱樂部	--
2016 年 10 月 24 - 25 日	2016 HKPGA 公開組排名賽 - 第 4 站 (女子組)	銀利外商高爾夫球俱樂部	--
2016 年 10 月 17 - 18 日	2016 HKPGA 公開組排名賽 - 第 4 站 (公開組)	石澳高爾夫球會	公開組：張哲鎬
2016 年 8 月 15 - 16 日	2016 HKPGA 長春組排名賽 - 第 4 站	鳳凰山高爾夫球會	長春組：鄧敏祺
2016 年 6 月 6 - 7 日	2016 HKPGA 公開組排名賽 - 第 3 站 (公開組及女子組)	清水灣高爾夫球會	公開組：馮裕德 女子組：何美迪
2016 年 5 月 17 - 18 日	2016 HKPGA 長春組排名賽 - 第 3 站	賽馬會涇西洲公眾高爾夫球場 - 南場	長春組：黃鉦鈞
2016 年 4 月 18 - 19 日	2016 HKPGA 公開組排名賽 - 第 2 站 (公開組及女子組)	香港哥爾夫球會 (New Course)	公開組：馮裕德 女子組：Sethi Urvashi
2016 年 3 月 14 - 15 日	2016 HKPGA 長春組排名賽 - 第 2 站	清水灣高爾夫球會	長春組：Schadewitz Brad
2016 年 3 月 7 - 8 日	2016 HKPGA 公開組排名賽 - 第 1 站 (公開組及女子組)	賽馬會涇西洲公眾高爾夫球場 - 北場	公開組：Stewart James 女子組：陳韻如
2016 年 2 月 15 - 16 日	2016 HKPGA 長春組排名賽 - 第 1 站	銀利外商高爾夫球俱樂部	長春組：鄧敏祺
2016 年 1 月 11 - 13 日	2016 富通 HKPGA 錦標賽	香港哥爾夫球會 (New Course、Eden Course) 清水灣高爾夫球會	Barr Scott



The Moment

- 人物 ■ Player: Carlota Ciganda
 賽事 ■ Match: LPGA KEB-Hana Bank Championship
 時間 ■ Time: 16 October 2016
 地點 ■ Place: Sky 72 Golf Club Ocean Course
 Incheon, South Korea

圖片版權所限，詳情請參閱印刷版

無論任何事情第一次永遠最珍貴難忘，特別是女子職業高爾夫球員，球員們在球場外練習的時間和汗水，並非常人所能想像，所以第一場的 LPGA 冠軍是球員的夢想和目標。西班牙球員 Carlota Ciganda 在 KEB Hana Bank Championship，因為天氣的影響她的發揮，在最後五個洞失去五桿領先優勢，只能僅僅進入附加賽，慶幸她保持冷靜沉着應戰，終於在第一個附加洞奪得小鳥擊敗 Alison Lee，奪得她個人第一 LPGA 冠軍。

Whenever you achieve something for the first time, it is always sweet and memorable. Specially for the professional golfer. People don't realize how much wear and tear professional golfer had when they practice outside the course. For them to win the first LPGA championship always their dream and target. At KEB Hana Bank Championship Spanish golfer Carlota Ciganda, due to weather condition she blew her 5 strokes lead with 5 holes to play. She barely get into playoff with Alison Lee. But she stay in the moment and keep calm. At the first playoff hole she made 6 foot birdie putt to beat Alison Lee for the her first LPGA title.

"The Moment" is brought to you by

www.waveooo.com

Watch Is World's Thinnes

超強新力軍

以往說超薄腕錶，會即時聯想到伯爵、積家或江詩丹頓。今次，不能缺少還有 Bulgari 這個新力軍 Octo Finissimo Minute Repeater。

By Bulgari

全球最纖薄的三問腕錶；能夠在 6.85 毫米纖薄的身形下，打造出如此清脆絕妙的三問聲響！品牌以鈦金屬打造錶殼，以增強聲音的擴散效果；另一方面錶盤也盡力鏤空，增添美態之餘也盡量擴大聲音共鳴空間。而在直徑只有 40 毫米的錶殼內，藏著的是 BVL Calibre 362 機芯，全錶只重 43 克。50 米防水功能及超強防撞能力，令 Octo Finissimo Minute Repeater 成了一枚實實在在的 daily watch！如此功能、外形與實力於一身的運動型三問腕錶，Bulgari 在複雜功能的領域絕對愈來愈強大之餘，罕見精密的機械工藝，成為收藏家及鐘錶愛好者的夢幻逸品。



By Rado

RADO CERAMICA 是知名的現代主義作品。使用其專利等離子高科技陶瓷的釋放；具有使用獨特的材料，整體陶瓷系列中的兩款男仕腕錶採用啞光表面處理，全球限量僅 710 枚，對於小錶盤情有獨中的愛好者可選擇帶有小秒針錶盤的啞光腕錶，其別緻的灰色刻度為腕錶簡約風格錦上添花。

女仕系列僅稍細一點，同樣採用高科技陶瓷，備有黑白兩色選擇，錶面更鑲有鑽石設計。



By Casio

G-Shock 系列頂級之作 MRG-G1000 全鈦金屬打造，擁有抗腐蝕、抗過敏等特性；MR-G 系列皆在 Casio 山形廠製作，該錶廠僅負責 Casio 旗下頂級作品，通過手工 Sallaz 研磨、拋光等製程，錶殼零件具有相當水準的細膩度與質感。功能採用最新的 GPS 混合電波接收系統，可自動接收中、美、日、英、德國等區域所發射的標準時訊，在無法接收電波標準訊號之際，會自動切換接收 GPS 訊號並自動調整時間，亦能透過 GPS 自動分析所在時區位置，進而調整所在地日光節約時間。



AUTO ONE HONG KONG LIMITED
一汽車香港有限公司



多款現貨SPORT版 特價發售

查詢熱線: 2111 9860 JASON



Office: G/FL, 22A Man Fuk Road, Ho Man Tin, Kowloon, Hong Kong

地址: 九龍何文田文福道22號地下

Tel: 852- 2111 9860

Authentic Thai Cuisine Presented by
Michelin Recommended Head Chef

米芝蓮推介總廚主理
多款得獎地道泰菜



SoHo 蘇豪



Shark's Fin
Soup in Clay Pot
招牌煲仔翅



Fried Crab
with Tom Yum Paste
芭堤雅蟹逅



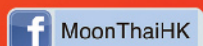
Fried Tiger Prawns with
Spicy Thai Herbs
蘇梅火辣
海龍Koong



Reservation NOW 訂座熱線
2851 1288

2/F, Holiday Inn Express Hong Kong SoHo,
83-85 Jervois Street, Sheung Wan, Hong Kong
香港 蘇豪智選假日酒店 上環蘇杭街83-85號 2樓

T 2851 1288 F 2851 1138
W www.ams-kpg.com E info@ams-kpg.com



Tsim Sha Tsui 尖沙咀

Reservation NOW 訂座熱線
3708 8368

4/F, Astoria Building, 24-38 Ashley Road,
Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong
尖沙咀亞士厘道34號天星大廈4樓

T 3708 8368 F 3708 8365
W www.ams-kpg.com
E info@ams-kpg.com

圖片只供參考 Photos are for reference only